# LIVRET PÉDAGOGIQUE





2024-2025

Licence LLCER Espagnol



# Table des matières

CALENDRIER 2024 2025	చ
ORGANISATION DE LA FORMATION LLCER ESPAGNOL	5
SCHEMA GLOBAL FORMATION LLCER ESPAGNOL	
LES ACTIVITÉS CULTURELLES ET ASSOCIATIVES DU DÉPARTEMENT D'ÉTUDES IBÉRIQUES ET IBI AMÉRICAINES	
LE SÉJOUR ERASMUS EN ESPAGNE	8
LA CERTIFICATION CLES B2 ESPAGNOL	8
DESCRIPTION DES ENSEIGNEMENTS DE L1	
DESCRIPTION DES ENSEIGNEMENTS DE L2	19
DESCRIPTION DES ENSEIGNEMENTS DE L3	27
DOUBLE LICENCE LLCER ESPAGNOL LETTRES MODERNES	31
PRÉSENTATION	0
ORGANISATION DE LA DOUBLE LICENCE EN 6 SEMESTRES DE 8 UNITES D'ENSEIGNEMENT	3
EMPLOIS DU TEMPS	
INFORMATIONS SCOLARITE	7

# **CALENDRIER 2024 2025**

		024									
Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
1 D	1 M	1 V Toussaint	1 D	1 M	1 S	1 S	1 M	1 J	1 D	1 M	1 V
2 L	2 M	2 S	2 L	2 J	2 D	2 D	2 M	2 V	2 L	2 M	2 S
3 M	3 J	3 D	3 M	3 V	3 L	3 L	3 J	3 S	3 M Délibérations	3 J	3 D
4 M Rentrée	4 V	4 L	4 M	4 S	4 M 3	4 M	4 V	4 D	4 M Session 1	4 V	4 L
5 J	5 S	5 M	5 J	5 D	5 M Délibérations	5 M 6	5 S	5 L	5 J Semestre 1	5 S	5 M
6 V	6 D	6 M 8	6 V LANSAD	6 L	6 J S1	6 J	6 D	6 M EXAMENS	6 V	6 D	6 M
7 S	7 L	7 J	7 S	7 M	7 V	7 V	7 L	7 M	7 S	7 L	7 J
8 D	8 M	8 V	8 D	8 M EXAMENS	8 S	8 S	8 M	8 J	8 D	8 M Délibérations	8 V
9 L	9 M 5	9 S	9 L	9 J	9 D	9 D	9 M 11	9 V	9 L	9 M Session 2	9 S
10 M	10 J	10 D	10 M Rattrapage	10 V	10 L	10 L	10 J	10 S	10 M EXAMENS	10 J	10 D
11 M 1	11 V	11 L	11 M Révisions	11 S	11 M	11 M	11 V	11 D	11 M Session 2	11 V	11 L
12 J	12 S	12 M	12 J	12 D	12 M 4	12 M 7	12 S	12 L	12 J Semestre 1	12 S	12 M
13 V	13 D	13 M 9	13 V	13 L	13 J	13 J	13 D	13 M EXAMENS	13 V	13 D	13 M
14 S	14 L	14 J	14 S	14 M Inter	14 V	14 V	14 L	14 M	14 S	14 L	14 J
15 D	15 M	15 V	15 D	15 M semestre	15 S	15 S	15 M Vacances	15 J	15 D	15 M	15 V
16 L	16 M 6	16 S	16 L	16 J	16 D	16 D	16 M Printemps	16 V	16 L	16 M	16 S
17 M	17 J	17 D	17 M 18 M FXAMENS	17 V	17 L	17 L	17 J	17 S	17 M EXAMENS	17 J	17 D
18 M 2 19 J	18 V 19 S	18 L 19 M	19 J	18 S 19 D	18 M 19 M Vacances	18 M 19 M 8	18 V 19 S	18 D 19 L	18 M Session 2 19 J Semestre 2	18 V 19 S	18 L 19 M
				-	Hiver			1		19 S 20 D	
	20 D 21 L		20 V 21 S	20 L 21 M	20 J 21 V	20 J 21 V	20 D	20 M 21 M	20 V 21 S	20 D	20 M
21 S 22 D	21 L 22 M	21 J 22 V	21 S 22 D	22 M 1	21 V 22 S	21 V 22 S	22 M	21 M 22 J	21 S 22 D	21 L 22 M	21 J 22 V
23 L	22 M 7	22 V 23 S	23 L	23 J	22 S 23 D	22 S 23 D	23 M	23 V	23 L	23 M	23 S
	24 J	24 D	24 M	24 V	24 L	24 L	24 J 12	24 S	24 M	24 J	24 D
25 M 3	25 V	25 L	25 M	25 S	25 M	2E M	25 V	25 D	25 M	25 V	25 L
	26 S	26 M	26 I Vacances	26 D	26 M 5	26 M	26 S	26 L	26 J	26 S	26 M
	27 D	27 M 11	27 V Noël	27 L	27 J	27 J	27 D	27 M	27 V	27 D	27 M
28 S	28 L	28 J	28 S	28 M	28 V	28 V LANSAD	28 L	28 M	28 S	28 L	28 J
29 D	29 M Vacances	29 V	29 D	29 M 2		29 S	29 M EXAMENS	29 J	29 D	29 M	29 V
30 L	30 M Toussaint		30 L	30 J		30 D	30 M	30 V	30 L	30 M	30 S
	31 J		31 M	31 V		31 L		31 S	1	31 J	31 D

# Premier semestre:

**Début des cours :** le lundi 9 septembre.

Vacances de la Toussaint : du lundi 28 octobre au lundi 4 novembre.

Vacances de Noël: du lundi 23 décembre au lundi 6 janvier.

# Examens du premier semestre (première session) :

Du lundi 16 décembre au vendredi 20 décembre (écrits L1 et L2) 2023 ET du lundi 6 janvier au vendredi 10 janvier 2024 (oraux L1 et L2).

Semaine intersemestre: du lundi 13 janvier au jeudi 17 janvier.

#### Second semestre:

Début des cours : lundi 20 janvier.

Vacances d'hiver : du lundi 17 février au lundi 24 février. Vacances de Printemps : du lundi 14 au mardi 22 avril.

Fin des cours : vendredi 25 avril.

# Examens du second semestre :

Première session : du lundi 5 au jeudi 15 mai.

# Seconde session:

Semestre 1 : du mardi 10 juin au vendredi 13 juin. Semestre 2 : du lundi 16 juin au vendredi 20 juin.

# Période des délibérations des jurys et de consultation des copies : voir calendrier

Session 1 Semestre 1 : février Session 1 Semestre 2 : juin

Session 2 Semestre 1 et Semestre 2 : juillet

Pour obtenir des informations complémentaires, contactez le **secrétariat pédagogique** du département : <u>Ilshs.espagnol.sec@listes.univ-ubs.fr</u>

# **ÉQUIPE ENSEIGNANTE**

Daniel ATTALA, Maître de conférences

daniel.attala@univ-ubs.fr / llshs.espagnoll1.de@listes.univ-ubs.fr

Joël DELHOM, Maître de conférences

joel.delhom@univ-ubs.fr

Immaculada FÀBREGAS, Professeur des universités

immaculada.fabregas@univ-ubs.fr / llshs.espagnoll2.de@listes.univ-ubs.fr

Clara BERDOT, Attaché temporaire d'enseignement et de recherche

clara.berdot@univ.ubs;fr

Violaine ROSIAU, Professeur Agrégé

violaine.rosiau@univ-ubs.fr

Ailin NACUCCHIO, Maître de langue

ailin.nacucchio@univ-ubs.fr

# RESPONSABLES PÉDAGOGIQUES DU DÉPARTEMENT

Direction du Département : Daniel ATTALA

Direction d'études L1 : Violaine ROSIAU

Direction d'études L2 et L3 : Immaculada FÀBREGAS

# SECRÉTARIAT PÉDAGOGIQUE

Secrétaire : Sophie DINAM

<u>llshs.espagnol.sec@listes.univ-ubs.fr</u>

Tél.: 02 97 87 65 34

Adresse postale:

Secrétariat du Département d'études ibériques et ibéro-américaines UFR de Lettres, Langues, Sciences Humaines et Sociales Université de Bretagne-Sud 4, rue Jean Zay - BP 92116 56321 LORIENT CEDEX (France)

#### ORGANISATION DE LA FORMATION LLCER ESPAGNOL

La formation de licence comprend 3 années (L1, L2 et L3), et chaque année se compose de deux semestres qui comportent 12 semaines de cours. Les enseignements sont organisés sous forme d'unités individuellement capitalisables (UE), affectées d'un coefficient et d'un nombre de crédits ECTS (« crédits européens de transfert »). Chaque semestre se compose de 6 unités (UE) et chaque unité contient 5 ECTS. La licence comporte donc un total de 180 ECTS, à savoir 30 crédits par semestre, et 60 par année. Le descriptif des différentes UE est disponible dans les pages suivantes du présent livret.

Certains cours sont dispensés sous forme de *cours magistraux* (CM), destinés à l'ensemble des étudiants, et d'autres sous forme de *travaux dirigés* (TD), pour des groupes réduits. Les **emplois du temps** (EDT) sont disponibles après la réunion de prérentrée sur le tableau d'affichage du paquebot, et sur l'Environnement Numérique de Travail (ENT) de chaque étudiant. Dans la mesure du possible, les informations nécessaires pour le bon déroulement de l'année universitaire sont disponibles sur le tableau d'affichage du Département. Il est indispensable pour les étudiants de consulter le plus souvent possible ces tableaux ainsi que leur Environnement Numérique de Travail (messagerie).

En L1, quatre unités sont disciplinaires (UE1: Pratique de la langue, UE2: Connaissance de la langue, UE 3: Civilisation et littérature Hispaniques, et UE4: Actualités hispaniques). Les matières de l'UE 5 (Méthodes et Savoir des Sciences Humaines) et l'UE6 (Culture Générale) apportent des connaissances plus générales si bien qu'elles sont transversales au niveau de l'UFR Langues, Lettres, Sciences Humaines et Sociales. L'UE 5, au semestre 2, fait l'objet d'un choix entre 9 propositions (Professorat des Collèges et Lycées/Professorat des écoles + option Français Langue Étrangère, Métiers du livre et du numérique, Découverte des Sciences Humaines et Sociales, Sciences politiques, Commerce international, Gestion de projets européens, Métiers des arts et de la culture et Approches professionnelles des secteurs de la santé et du social). Le choix est indiqué sur le contrat pédagogique signé par chaque étudiant. Tout changement de choix doit être validé par le directeur des études et transmis au secrétariat pédagogique. Au cas contraire, il ne sera pas pris en compte lors de la saisie des notes au moment des examens.

En L2 et en L3, les quatre premières unités sont disciplinaires (Pratique de la langue, Connaissance de la langue, Littéraire hispanique et Civilisation espagnole). L'UE5 propose 9 enseignements au choix (Professorat des Collèges et Lycées/Professorat des écoles + option Français Langue Étrangère, Métiers du livre et du numérique, Découverte des Sciences Humaines et Sociales, Sciences politiques, Commerce international, Gestion de projets européens, Métiers des arts et de la culture et Approches professionnelles des secteurs de la santé et du social). Cette cinquième unité permet aux étudiants de développer leurs compétences et de compléter leurs connaissances avec un parcours de spécialisation qui leur ouvre la voie à une orientation plus précise à l'issue de l'année de L3. De même qu'en L1, L'UE6 est une unité de Culture Générale.

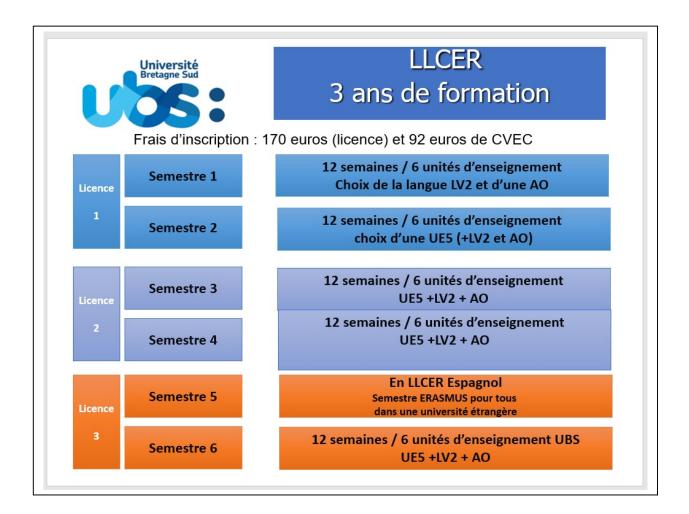
# L'UE6 de Culture Générale (L1, L2 et L3) se décompose en deux matières :

- Une Langue Vivante (LV2) au choix : les étudiants de LLCER Espagnol doivent choisir une langue autre que l'espagnol. Les étudiants hispanistes sont invités à suivre des enseignements de catalan et/ou de portugais de préférence, mais ils ont également d'autres langues au choix (voir LANSAD).

La langue vivante qui est choisie en L1 doit être suivie pendant la L2 et la L3.

- Une Activité d'Ouverture (ou Unité d'Enseignement Complémentaire).

# SCHEMA GLOBAL FORMATION LLCER ESPAGNOL



# Dès le semestre 2 de la L1, vous devez choisir une UE5 :

# 9 enseignements au choix

Professorat des Collèges et Lycées

Professorat des écoles

Métiers du livre et du numérique

Découverte des Sciences Humaines et Sociales

**Commerce international** 

Gestion de projets européens

**Sciences politiques** 

Métiers des Arts et de la Culture

Approches professionnelles des secteurs de la santé et du social

# LES ACTIVITÉS CULTURELLES ET ASSOCIATIVES DU DÉPARTEMENT D'ÉTUDES IBÉRIQUES ET IBÉRO-AMÉRICAINES

Le Département d'études ibériques et ibéro-américaines propose aux étudiants d'assister une fois par semaine à un <u>cycle cinématographique en espagnol</u>. Ce type d'activité permet de développer la compréhension et l'expression orales, ainsi que de découvrir le cinéma hispanique et de compléter le contenu des cours de civilisation.

Le Département propose également la possibilité d'intégrer une **troupe de théâtre** appelée « Los Bufones » qui est reconnue en tant qu'association étudiante. La finalité de cette activité est d'utiliser la langue espagnole comme moyen d'expression dramatique. Cette pratique contribue à développer l'autonomie des étudiants, à apprendre à s'exprimer publiquement en espagnol et à améliorer la prononciation et l'intonation. Tous les ans, cette troupe prépare une représentation d'une ou de plusieurs pièces en espagnol dans le cadre du cycle de théâtre organisé par l'UBS. Il peut y avoir une représentation également dans un lycée du bassin lorientais. De plus, elle invite également d'autres troupes universitaires à venir s'exprimer à l'UBS.

Le cycle cinématographique et l'activité théâtrale sont encadrés par un ou des enseignants du Département.

La Licence LLCER Espagnol offre l'opportunité à ses étudiants ainsi qu'à tous ceux qui voudraient y participer un « <u>atelier d'écriture créative</u> » (atelier mis en place selon la demande) Guidé par un professeur du Département d'études ibériques et ibéro-américaines, le groupe se réunit une fois par semaine pour partager le plaisir et l'expérience des mots, sous toutes ses formes. Chaque année, les étudiants publient un recueil de textes et présentent leurs différentes productions sur des supports variés. Ainsi, outre la publication des recueils, l'atelier a déjà monté trois courts métrages en relation avec les sorties culturelles également organisées par le Département.

Les <u>sorties culturelles</u> que nous organisons visent à créer du lien et du sens avec les enseignements de la filière. Elles sont l'occasion d'un travail de recherche en amont et en aval de la sortie. Nous pouvons citer parmi celles déjà réalisées, la visite de l'exposition temporaire sur « Francisco de Goya » à la Pinacothèque de Paris, la visite de l'exposition « Velázquez » au Grand Palais de Paris ainsi que celle du peintre « El Greco » en février 2020, « Dalí et Gaudí » à L'Atelier des Lumières de Paris en 2021, Musée Picasso + Louvres + muralisme du 13ème en 2024. Ces visites donnent lieu dans l'année à une transposition graphique de ces souvenirs picturaux. La réinterprétation sous diverses formes créatives (spectacle vivant + exposition au Paquebot).

# LE SÉJOUR ERASMUS EN ESPAGNE

Dans le cadre de la formation LLCER Espagnol assurée par le Département d'études ibériques et ibéro-américaines de l'Université Bretagne Sud, tous les étudiants peuvent réaliser le un semestre dans une université espagnole. Dans le cadre de la mobilité européenne et grâce aux accords Erasmus+, les étudiants sont accueillis dans une université partenaire et leur séjour est validé par l'UBS après avoir passé les examens dans l'université étrangère d'accueil.

Les universités partenaires sont les suivantes : Universidad de Cádiz, Universidad de Jaén, Universidad de Vigo, Universidad de Oviedo, Universidad de Santander, Universitat de Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat Pompeu Fabra (Barcelone), Universitat de València, Universitat de les Illes Balears, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Universidad Rey Juan Carlos (Madrid). L'attribution d'une université d'accueil aux étudiants se réalise en fonction de leur dossier et de leurs motivations.

Chaque étudiant est accompagné dans la préparation et le déroulement de son séjour par deux coordinateurs, l'un du Département d'études ibériques et ibéro-américaines de l'UBS, et l'autre de l'université d'accueil. <u>Une note de cadrage</u> le guidera dans ses démarches et ses obligations avant, pendant et après la mobilité Erasmus.

L'étudiant est inscrit à l'UBS et ne paye pas de frais de scolarité en Espagne. Il bénéficie d'une bourse cumulable avec celle délivrée sur des critères sociaux.

Des réunions d'information sur les aspects pédagogiques et administratifs sont proposées aux étudiants au cours de l'année qui précède leur mobilité. Pour plus d'information, voir le site du programme Erasmus de l'UBS :

http://www.univ-ubs.fr/fr/international/mobilite-etudiante/etudier-a-l-etranger/eramus.html

#### LA CERTIFICATION CLES B2 ESPAGNOL

L'étudiant de 2ème année de LLCER Espagnol sera fortement convié à se présenter au CLES B2 Espagnol en vue d'obtenir une certification de niveau B2 souvent demandée par les Université d'accueil dans le cadre de la mobilité Erasmus. Cette certification sera préparée en amont dans le cours de Compréhension et expression orales de L1 (semestre 2) et éventuellement de L2 (semestre 3 et 4)

Le CLES 2 Espagnol aura lieu au semestre 2 sur le site de Lorient. Les inscriptions se feront via le site internet de l'UBS. la Faculté LLSHS a fait le choix de financer la certification CLES B2 (Certificat en Langue de l'Enseignement Supérieur) Les étudiant·e·s qui ne valideraient pas le CLES B2 peuvent le représenter l'année suivante mais devront alors s'acquitter des frais d'inscription (55 euros).

# DESCRIPTION DES ENSEIGNEMENTS DE L1

S1 et S2

			1			-			étudian	t assidu	
CRÉDITS	COEFF	Code UE	Intitulé UE (2)	Code matière	Intitulé Matières (2)		nbre eures	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)
ECTS /UE	UE (1)	(code élément Apogée)	intitule of (1)	(code élément Apogée)	f minute matteres (2)	СМ	TD	SESSION 1		SESSION 2	2
				CE01101T	Compréhension et expression orales		24,00	© CC	2	oral 20 min	2
5	2	PLA1107U	UE 1 : PRATIQUE DE LA LANGUE	CEE1101T	Compréhension et expression écrites		12,00	СС	1	écrit 1H	1
			PARTOE	PHO1101T	Phonétique		12,00	CC	1	oral 20 min	1
					1	-		CC (coeff.1) + écrit			
5	2	CLA1108U	UE 2 : CONNAISSANCE DE LA LANGUE	GRA1103T	Grammaire	18,00	12,00	2H (coeff.2)	1	écrit 2H	1
				TRA1101T	Traduction		18,00	écrit 2H	1	écrit 2H	1
				LES1102T	Littérature de l'Espagne	24,00		écrit 2H	2	écrit 2H	2
5	2	CLH1101U	UE 3 : CIVILISATION ET LITTÉRATURE HISPANIQUES	CES1103T	Civilisation de l'Espagne	24,00		écrit 2H	2	écrit 2H	2
				ADT1101T	Analyse de textes		12,00	СС	1	écrit 2H	1
				LDP1101T	T Lecture de la presse		12,00	CC	1	oral 20 min	1
5	2	ACH1101U	UE 4 : ACTUALITES HISPANIQUES	LDI1101T	Lecture de l'image		12,00	oral 20 min	1	oral 20 min	1
				CPO1102T	Cultures populaires		12,00	oral 20 min	1	oral 20 min	1
		!		FRA1103T	Français		18,00	CC	1	écrit 2H	1
5	1	MSH1105U	UE 5 : METHODES	INF1105T	Informatique (traitement de texte,		12,00	CC	1	écrit 2H	1
				CME1101T	diaporama) conférences "métiers"		6,00	non évalué	1	non évalué	
	1				1						
			UE 6 : Unité	LLV1102E	Lansad		18,00	voir MCC Lansad		voir MCC Lansad	
5	1	CGE1101U	d'enseignements complémentaires	ADO1101E	AO		18,00	voir MCC AO		voir MCC AO	
					Initiation à la recherche documentaire		2,00				
									étudian	t assidu	
CRÉDITS ECTS/UE	COEFF UE (1)	Code UE	Intitulé UE (2)	Code matière	Intitulé Matières (2)	Nombre	d'heures	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)
2010/02	OL (I)	(code élément Apogée)		(code élément Apogée)		СМ	TD	SESSION ①	1	SESSION :	2
				CEO1201T	Compréhension et expression orales		24,00	cc	2	oral 20 min	2
5	2	PLA1207U	UE 1 : PRATIQUE DE LA LANGUE	CEE1201T	Compréhension et expression écrites		12,00	сс	1	écrit 1H	1
				PHO1201T	Phonétique		12,00	CC	1	oral 20 min	1
				GRA1201T	Grammaire	18,00	12,00	écrit 2 H (coeff.2) +	1	écrit 2H	1
5	2	CLA1208U	UE 2 : CONNAISSANCE DE LA LANGUE	TRA1201T	Traduction		18,00	CC (coeff.1) écrit 2H	1	écrit 2H	1
	<u> </u>						ļ			I	
-		0111400411	UE 3 : CIVILISATION ET		Littérature de l'Amérique latine	24,00		écrit 2H	2	écrit 2H	2
5	2	CLH1201U	LITTÉRATURE HISPANIQUES		Civilisation de l'Amérique latine  Analyse de textes	24,00	12,00	écrit 2H	1	écrit 2H écrit 2H	2
					, manyoo do toxido		12,00	1	<u> </u>	1 0011 211	
			WE 4 - 40=	LDP1201T	Lectures de la presse		12,00	СС	1	oral 20 min	1
5	2	ACH1201U	UE 4 : ACTUALITES HISPANIQUES		Lectures de l'image		12,00	oral 20 min	1	oral 20 min	1
				CPO1202T	Cultures populaires		12,00	oral 20 min	1	oral 20 min	1
5	1	PAR1201E	UE 5 : UE transverales		Voir MCC UE 5 mutualisées		36,00	СС		Voir MCC UE 5	
			UE 6 : Unité	LLV1202E	Lansad		18,00	voir MCC Lansad		voir MCC Lansad	
5	1	CGE1201U	d'enseignements			-	<b> </b>		1		

voir MCC AO

voir MCC AO

ADO1201E AO

# **EXPRESSION ET COMPREHENSION ÉCRITES**

SEMESTRES 1 et 2

Descripción del curso:

Este curso está dedicado al desarrollo de estrategias de comprensión lectora y de producción escrita en español. Para ello, trabajaremos alrededor de cinco tipos textuales: las escrituras del yo, la información de actualidad, la divulgación científica, el texto argumentativo y el texto literario. Partiendo de una selección de documentos, trabajaremos en primer lugar la comprensión a partir de rasgos genéricos, campos léxicos, aspectos de la gramática, y elementos del funcionamiento pragmático o de la inscripción discursiva del contexto de producción de cada texto. En segundo lugar trabajaremos la producción de textos aplicando los elementos lingüísticos y discursivos aprendidos.

El trabajo estará dividido en cinco unidades temáticas, cada unidad será trabajada en dos sesiones de curso. Dos sesiones del curso (la 7 y la 12) serán utilizadas para evaluaciones escritas.

El material de trabajo será proporcionado por la profesora.

# Bibliografía de consulta:

CASSANY, D, Construir la escritura, Barcelone, Paidós, 1999 [BU 809.06 CAS]

GÓMEZ TORREGO, L., Hablar y escribir correctamente, Madrid, Arco, 2011 [BU 465 GOM]

Real Academia Española et Asociación de Academias de la Lengua Española, 2010, Nueva gramática de la lengua española: manual, Madrid, Espagne, Espasa, xliv+993 p.

REYES; G., Cómo escribir bien en español. Manual de redacción. Madrid, Arco/Libros,1998 [BU 461 REY]

SECO, Manuel, Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española, Madrid, Espasa Calpe, 1986 [BU R10092]

Prof.: S1 et S2 Ailin Nacucchio

Examen: control continuo (ejercicios y actividades de redacción en español)

# **EXPRESSION ET COMPREHENSION ORALES**

SEMESTRES 1 et 2

Objetivos: Contribuir a mejorar las habilidades lingüísticas (comprensión y expresión orales) para desarrollar una buena competencia comunicativa en español, a partir de actividades prácticas inspiradas de las certificaciones CLES (Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur) y DELE (Diplôme d'Espagnol comme Langue Etrangère) que son sistemas de certificación europeos cuyo referente es el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas. Los niveles alcanzados mediante estas actividades y pruebas orales específicas son los niveles B2 (Avanzado) y C1 (Dominio operativo eficaz). Son niveles de competencia que se exigen al inicio de la educación superior (B2=nivel intermedio/ C1=nivel superior).

# Programa:

En el primer semestre se trabajará con un proyecto de intercambios telemáticos con estudiantes de un país hispanohablante que estudian, a su vez, la lengua francesa. Esto con el objetivo de acercar a los estudiantes de una manera diferente a la cultura hispanoamericana, mejorar de una manera distinta las competencias a desarrollar en clase y como complemento al aprendizaje cultural de la lengua en cuestión. Para este proyecto se exigirá constancia y compromiso de parte de los estudiantes, así como un conocimiento profundo de los mecanismos de funcionamiento de la lengua materna para que la adquisición de habilidades lingüísticas sea recíproca entre los participantes.

En el primero y el segundo semestre, se organizarán actividades pedagógicas y unidades didácticas vinculadas con la comprensión y la expresión oral, elaborados por el profesor, que serán resueltos por los alumnos en el aula. En esencia, se trabaja con documentos audiovisuales tales como extractos de noticias, documentales breves, programas de radio, cortometrajes y cortes de filmes para ahondar en la comprensión oral. La expresión oral se

trabaja mediante el análisis en grupo o la exposición colectiva del contenido que presentan estos recursos pedagógicos, sirviéndonos también de algunas dinámicas de grupo que fomentan el intercambio de ideas y el debate. Las actividades propuestas estarán basadas en las certificaciones CLES Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur) y DELE (Diplôme d'Espagnol comme Langue Etrangère) que son sistemas de certificación europeos cuyo referente es el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Prof.: Violaine Rosiau (S1) y Ailin Nacucchio (S2).

# Examen: expresión e interacción orales (20 min). y control continuo (comprensión auditiva, en clase).

Bibliografía de consulta:

GIL-MERINO, Laura: DELE, Nivel intermedio (CECRL: B2), Paris: Hachette, 2009. BU 460.7 GIL.

POUTET, Pascal, Lexique espagnol en 22 grands thèmes d'actualité, Paris : Ellipses, col. Optimum, 2013. BU 460.7.

SANDALINAS, Joseph, Le vocabulaire de l'espagnol, Paris : Ellipses, 2001. BU 460.7 SAN.

GRAMMAIRE SEMESTRES 1 et 2

Révision des principales notions de base de grammaire : l'accentuation, la conjugaison, Ser – Estar, les prépositions, les pronoms personnels, les pronoms relatifs. Cet enseignement est complété par une heure de travaux dirigés, en rapport avec le cours magistral : il s'agira d'appliquer les notions grammaticales au moyen d'exercices structuraux et de rédaction.

Prof.: Violaine ROSIAU S1 et S2

Examens: écrit, 2h; CC: exercices structuraux.

Bibliographie:

BEDEL, J. M.: Grammaire de l'espagnol moderne, Paris: PUF, 1997. BU: 465 BED.

BOUZET, J.: Grammaire espagnole, Paris: Belin, 1994. BU: 465 BOU.

GERBOIN, P.; LEROY, C.: Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain, Paris: Hachette, 1994. BU: 465 GER

SECO, M.: Gramática esencial del español, Madrid: Espasa, 1994.

TRADUCTION: THEME ET VERSION SEMESTRES 1 et 2

Objectifs: L'objectif de ce travail est de former progressivement les étudiants à la traduction de textes français et espagnols (thème et version), exercice qui nécessite un entraînement régulier ainsi qu'une connaissance approfondie des structures et du vocabulaire. Des points de grammaire seront abordés pendant le cours en rapport avec les phrases et les textes à traduire. *Examen*: écrit, 2h. Prof.: Violaine Rosiau S1 et S2

# PHONETIQUE SEMESTRES 1 et 2

El objetivo del curso es introducir a los alumnos a las bases teóricas de la fonética y a la comprensión práctica y el ejercicio de las distinciones articulatorias que le dan origen. Exceptuando una primera clase de introducción teórica, las sesiones de trabajo se llevarán a cabo en el laboratorio de lenguas.

Durante el primer semestre, trabajaremos los principios teóricos de la fonética y la fonología, conoceremos el Alfabeto Fonético Internacional y estudiaremos los sonidos vocálicos y consonánticos del español a partir de sus rasgos distintivos (modo y punto de articulación). A través de ejercicios de audición y de pronunciación, los estudiantes trabajarán las articulaciones de cada sonido y la dicción en general.

Durante el segundo semestre, comenzaremos por estudiar la articulación de sonidos en sílabas, y presentaremos los principales procesos fonológicos que han transformado la lengua española a lo largo de los siglos: neutralización, asimilación, elisión. A continuación, trabajaremos con algunos principios generales de la entonación en español, a nivel de la palabra y a nivel de la frase. Por último, estudiaremos algunas variedades fonéticas dialectales representativas de grandes regiones en España y en América Latina.

# Bibliografía

González Hermoso Alfredo et Romero Duenas Carlos, 2002, Fonética, entonación y ortografía, s.l., Edelsa, 231 p.

Hualde José Ignacio et Colina Sonia, 2014, Los sonidos del español, Cambridge; New York, Cambridge University Press, 341 p.

Real Academia Española et Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, "2 El estudio de los sonidos del habla", en *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología*, Madrid, Espagne, Espasa.

Zufferey Sandrine et Moeschler Jacques, 2010, *Initiation à la linguistique française*, Paris, A. Colin, pp. 69-78.

Prof.: Ailin Nacucchio (semestre 1 et 2).

**Examen: control continuo integral**, 2 evaluaciones escritas (semanas 6 y 12)

ANALYSE DE TEXTES	SEMESTRES 1 et 2
-------------------	------------------

# SEMESTRE 1:

Esta clase, concebida como una introducción al análisis literario, proporcionará a los estudiantes algunas herramientas fundamentales para entender, desmenuzar e interpretar cualquier texto escrito. Veremos, mediante unos ejemplos concretos sacados de la literatura española y/o latinoamericana contemporánea (cuentos y relatos por lo esencial), cuáles son las grandes operaciones analíticas y cognitivas que deben llevarse a cabo delante de un texto.

### Bibliografía de consulta:

- -Charles, Michel, Introduction à l'étude des textes, Paris, Seuil, 1995 [BU 808 CHA]
- -Ezquerro, Milagros et alii., Manuel d'analyse textuelle : textes espagnols et latino-américains, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1993 [BU 860.1 EZQ]
- -Fromilhague, Catherine, Introduction à l'analyse stylistique, Paris, Armand Colin, 2004 [BU 808 FRO]
- -Moral, Rafael de, Diccionario práctico del comentario de textos literarios, Madrid, Verbum, 1995 [BU 860.3 MOR]
- -Terrasa, Jacques, L'analyse du texte et de l'image en espagnol, Paris, Nathan Université, 1999 [BU 860. 1 TER]

#### SEMESTRE 2:

A partir del estudio de textos extraídos de la tradición literaria española e hispano-americana, se introducirán las principales nociones que sirven para el análisis de textos literarios según la llamada narratología (G. Genette).

# Bibliografía:

BAREL-MOISAN C., BONNET G. et all., L'Analyse littéraire : notions et repères, Paris, A. Colin, 2011 [BU 808 ANA].

BORDAS, Eric, et al., *L'analyse littéraire : notions et repères*, París, Armand Colin, 2002 [BU R14905]. CORREA CALDERÓN, E. et LÁZARO CARRETER, F., ¿Cómo se comenta un texto literario?, Madrid, Cátedra, 1976 [BU 860.1 LAZ]. FORRADELLAS, J. e

GENETTE Gérard, Figures III. Paris, Seuil, 1972

LÁZARO CARRETER, Fernando, et al., *Cómo se comenta un texto literario*, México, Publicaciones Cultural, 7ª edición, 1994 [BU 860.1 LAZ].

Prof. : Clara Berdot S1 et S2

Modalidades de evaluación: CC integral

FRANÇAIS SEMESTRES 1

Objectifs : Ce cours a pour objectif de compléter les connaissances grammaticales des étudiants et d'acquérir les méthodes de base de l'écrit et de l'oral.

Prof. : Clara Cazaux Examen : CC

# CULTURES POPULAIRES

SEMESTRES 1 et 2

A lo largo del primer semestre vamos a explorar teóricamente el concepto de cultura popular observando simultáneamente diversas manifestaciones de cultura popular en España y en América Latina. Definiremos la cultura popular en su especificidad respecto de la cultura "alta" o de las élites y en su relación dinámica con la identidad comunitaria y con el concepto de nación, y estudiaremos algunos procesos de transformación de la cultura popular asociados a la historia económica y política de una sociedad, especialmente los procesos de sincretismo, de mercantilización y de apropiación cultural. Para observar, comprender e ilustrar las formas materiales de la cultura popular, estudiaremos casos de fiestas populares en los Andes, en México y en España, la gastronomía tradicional en Argentina y en Perú, la vestimenta y el diseño en Centroamérica y en España.

Durante el segundo semestre, retomaremos los conceptos teóricos elaborados en el semestre 1 para estudiar diversos fenómenos musicales en España y América Latina, como el Flamenco, el Tango, el folklore del altiplano andino y el hip hop latinoamericano. Estudiaremos las raíces de cada género, el lugar de la música y de la danza, su simbolismo, y las transformaciones sufridas por los géneros en el siglo XX a la luz de los fenómenos sociopolíticos del feminismo y de las revueltas populares emergentes en diversos momentos y lugares de los territorios hispanohablantes.

# Bibliografía

Altamirano Ignacio Manuel, 2011, « 1880 El Día De Muertos », Artes de México, 2011, no 67, p. 18-24.

Barreto Margarita, 1989, El mate: su historia y cultura, Buenos Aires, Ediciones del Sol: Ediciones de Aquí a la Vuelta (coll. « Biblioteca de cultura popular »), 123 p.

Baudry Flora, 2023, « Faire la fête dans les Andes », Terrain. Anthropologie & sciences humaines, 9 juin 2023, no 78, p. 174-181.

Firmino Pereira Elizabeth, 2017, « Identidades Robadas: 'demonización' y apropiación de los elementos del Candomblé y de la matriz africana en Brasil. Amenazas a las libertades y terror », HispanismeS. Revue de la Société des Hispanistes Français, 1 septembre 2017, no 10.

Fiske John, 1989, Reading the Popular, London, Routledge, 241 p.

Nutini Hugo G., 1988, « Pre-Hispanic Component of the Syncretic Cult of the Dead in Mesoamerica », Ethnology, 1988,

vol. 27, no 1, p. 57-78.

Orellana Margarita de, 2011, « Nuevas Preguntas Al Día De Muertos », Artes de México, 2011, no 62, p. 6-9. Pasquier Dominique, 2005, « La "culture populaire" à l'épreuve des débats sociologiques », Hermès, La Revue, 2005, vol. 42, no 2, p. 60-69.

Prieto Guillermo, 2011, « 1878 Muertos Y Panteones En La Ciudad », Artes de México, 2011, no 67, p. 13-17. Quijano Aníbal, 1999, « Colonialidad Del Poder, Cultura Y Conocimiento En América Latina », Dispositio, 1999, vol. 24, no 51, p. 137-148.

Rinaudo Christian, 2012, « Afromestizaje y fronteras étnicas. Una mirada desde el Puerto de Veracruz », Universidad Veracruzana, 1 décembre 2012, p. 226-226.

Rincón Omar, 2021, « Culturas bastardas : entre lo popular y lo coolture », 2021, p. 1-234.

Rodríguez Becerra Salvador, 2021, « El vino en las fiestas populares de Andalucía: reflexiones históricas, sociales y culturales », s.l., Fundación Joaquín Díaz.

Silva-Zurita Javier, Soto-Silva Ignacio et Díaz-Collao Leonardo, 2023, « La representación de la espiritualidad mapuche en la música popular: el caso de Anklaje », Resonancias, 1 décembre 2023, vol. 26, no 51, p. 201-222.

Vidal Josefina, 2023, « Moda autóctona: una mirada despatriarcalizadora », RChD: creación y pensamiento, 30 novembre 2023, vol. 8, no 15, p. 21-31.

Virgilio María Mercedes Di, Frisch María Agustina, González Sara, Grenoville Sebastián, Hernández Candela, Nussbaumer Beatriz et Vega-Barbero José Manuel, 2024, « Gourmetización y gentrificación: paisajes alimentarios desde la ciudad hasta el campo », Íconos. Revista de Ciencias Sociales, 2024, no 79, p. 15-35.

Williams Raymond, 2000, "Cultura" en Palabras Clave - Vocabulario de Cultura y Sociedad, Buenos Aires, Nueva Vision, pp : 87-93.

Wolkowicz Vera, 2022, « "Construyendo identidades nacionales: consideraciones acerca de lo folklórico, lo popular y lo erudito en la música latinoamericana (1900-1940)" », Aires de la tierra: Imaginarios sonoros de la nación en América Latina, 1 janvier 2022, p. 161-184.

Zambrano González Joaquín, 2016, « Cultura funeraria popular en España y su presencia historiográfica », s.l., Asociación para la investigación de la Historia del Arte y el Patrimonio Cultural « Hurtado Izquierdo ».

Prof. : Ailin Nacucchio S1 et S2

Examen: oral 20 min

# **LECTURE DE LA PRESSE**

# SEMESTRES 1 et 2

Este curso proporcionará diversas herramientas para comprender e interpretar noticias, publicidades y reportajes sobre los acontecimientos más relevantes de la actualidad hispanoamericana. Trabajaremos tanto con documentos provenientes de medios convencionales (como periódicos o revistas) como de medios virtuales (como las redes sociales o internet). Exploraremos temas variados como política, sociedad, cultura y medio ambiente, buscando comprender los desafíos que moldean la realidad española y latinoamericana. Además, aprenderemos a discernir entre diferentes opiniones y a evaluar la calidad de la información en un entorno mediático que, como sabemos, se encuentra en constante evolución. Nuestro objetivo será desarrollar habilidades críticas y analíticas que nos permitan producir textos reflexivos con una problemática clara y una estructura coherente y ordenada.

Prof.: Clara Berdot S1 et S2

Examen: CC integral

## **LECTURE DE L'IMAGE**

SEMESTRES 1 et 2

# SEMESTRE 1:

Este curso de primer año estará orientado a proporcionar a los estudiantes el vocabulario, las bases teóricas y las herramientas metodológicas para observar y comprender las culturas visuales en España y América Latina.

El primer semestre estará enfocado en el análisis semiótico de la imagen. Comenzaremos por reflexionar sobre lo que es una imagen, en qué se distingue de otros materiales y de otros lenguajes. Haremos una introducción teórica a la noción de signo (según Peirce y según Saussure), para establecer categorías de análisis generales aplicables a diferentes tipos de imágenes. Definiremos y explicaremos las características generales de cinco tipos de imagen: pictórica, fotográfica, filmica y de historieta, haciendo especial hincapié en el léxico de las formas, los colores, las texturas y la composición. Apoyaremos estos aprendizajes describiendo imágenes icónicas del corpus visual hispanoamericano.

# SEMESTRE 2:

En el segundo semestre vamos a estudiar un conjunto de representaciones visuales de la realidad hispanoamericana. Nos apoyaremos en los aprendizajes prácticos del semestre 1 para enfocarnos en el sentido social de diversos tipos de imágenes. La reflexión se apoyará en la distinción de un grupo de géneros visuales: la fotografía ordinaria, la fotografía periodística, el meme, la historieta de sátira, la publicidad de alimentos y bebidas, la telenovela, el clip musical. A través de este tipo de materiales estudiaremos la representación visual de varios fenómenos sociales, políticos y culturales de la historia reciente, como la Transición española, el conflicto armado en Colombia, la revolución zapatista, el "ni una menos" en Argentina, la movilización estudiantil en Chile.

# Bibliografía

APARICI, Roberto et alii., La imagen: análisis y representación de la realidad, Barcelona, Gedisa Editorial, 2006.

BARTHES Roland, 1964, « Rhétorique de l'image », Communications, 1964, vol. 4, no 1, p. 40-51.

GARDIES René, 2007, « 1. Le cadrage et le plan » dans *Comprendre le cinéma et les images*, Paris, Armand Colin (coll. « Hors collection »), p. 18-43.

GUNTHERT André, 1998, « Photographie et modernité », *Critique d'art. Actualité internationale de la littérature critique sur l'art contemporain*, 1 avril 1998, n<sup>o</sup> 11, p. 13-14.

JOLY Martine, 2015, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, France, Armand Colin, 160 p. JULLIER Laurent, 2012, « 3. L'interprétation du film » dans *Analyser un film*, Paris, Flammarion (coll. « Champs - Art »), p. 321-404.

JULLIER, Laurent, L'analyse de séquences, Malakoff, Armand Colin, 2019 [BU 791.02 JUL] MARIÑO Miguel Vicente et MONCLÚS Belén, 2009, « Noticiarios televisivos en España: mayor oferta, menor diversidad », *Comunicação e Sociedade*, 31 octobre 2009, vol. 15, p. 77-101.

TERRASA, Jacques, L'analyse du texte et de l'image en espagnol. París, Nathan Université, 1999 [BU 860. 1 TER].

VARAS Ana García, 2013, « Imágenes con poder: representaciones de la guerra. Referencia, sentido y actos de imagen », *Enrahonar: Quaderns de Filosofia*, 1 mars 2013, vol. 50.

Prof.: Ailin Nacucchio S1 et S2

Examen: Oral 20 min

# INFORMATIQUE SEMESTRE 1

**Prof.: Christine MARICHAL** 

Objectifs : A partir d'exercices guidés, les étudiants acquerront des bases solides dans l'utilisation des logiciels Word, Excel et Powerpoint.

Examen: CC.

#### LITTERATURE DE L'ESPAGNE

#### SEMESTRE 1

Programa: Introducción a la historia de la literatura a través de sus textos. Panorama de la literatura de España desde la Edad Media hasta los Siglos de Oro y de los Siglos de Oro hasta el siglo XIX.

Lecturas obligatorias : Documentos de trabajo. Selección de textos preparados por el profesor.

# Bibliografía:

ALVAR C., MAINER J.C., NAVARRO R., Breve historia de la literatura española. Madrid: Alianza, 2005.

AUBRUN Ch. V., La littérature espagnole. Paris : PUF, coll. «Que sais-je?», 2005 [BU 960.9 AUB]

BENSOUSSAN M. et A., LE BIGOT C., Versification espagnole et petit traité des figures, Rennes : PUR, 1992 [BU 860.1 BEN]

BEYRIE, J.; JAMMES, R.: Histoire de la littérature espagnole, Paris: PUF, 1994 [BU: 860. 9 BEY]

BLECUA, José Manuel : Historia de la Literatura Española, vol. 1, Zaragoza : Librería General, 1944 [asequible en línea]

BLECUA, José Manuel : Historia y textos de la Literatura Española, vol. 1, Zaragoza : Librería General, 1951 [asequible en línea]

CANAVAGGIO, Jean (dir.), Histoire de la littérature espagnole, 2 vols., Paris : Fayard, 1993-1994 [BU 860.9 CAN/1]

GARCÍA LÓPEZ, J.: Historia de la literatura española, Barcelona: Vicens-Vives, 2001 [BU 860 .9 GAR]

LAPESA R., Introducción a los estudios literarios, Madrid: Cátedra, 1979 [BU 860.1 LAP]

PARDO M. et A., Précis de métrique espagnol, Paris: Nathan, 1992 [BU 861 PA]

PEDRAZA JIMÉNEZ F., RODRÍGUEZ CÁCERES M., La épocas de la literatura española, Barcelona: Ariel, 1997.

PINEL MARTÍNEZ J. A., Manual de literatura española, Madrid: Castalia, 1998 [BU 860.9 PIN]

Prof. : Daniel ATTALA Examen : écrit, 2h.

# LITTERATURE DE L'AMERIQUE LATINE

**SEMESTRE 2** 

*Programa*: Introducción a la historia de la literatura hispanoamericana a través de sus textos. Panorama de la literatura de América Latina: del Descubrimiento a las vanguardias del siglo XX.

Lecturas obligatorias : Documentos de trabajo. Selección de textos preparados por los profesores.

#### Bibliografía:

BELLINI, Giuseppe. *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid: Castalia, 1997 [BU 860.9 BEL] BONELLS, Jordi (dir.). *Dictionnaire des littératures hispaniques*, Paris: Robert Laffont, 2009. [BU 860.3 DIC] EZQUERRO Milagros et al. *Manuel d'analyse textuelle: textes espagnols et hispano-américains*, Toulouse-Le-

Mirail : Presses Universitaires du Mirail, 1993. [BU 860.1 EZQ] CYMERMAN, Claude et al. *La littérature hispano-américaine de 1940 à nos jours*, Paris : Nathan Université, 1997. [BU 860.9 CYM]

FRANCO, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*, Barcelona: Ariel, 1993 [BU 860.9 FRA] OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura hispanoamericana*, vol. I à IV, Madrid: Alianza [BU 860.9 OVI]

Prof. : Clara Berdot Examen : écrit, 2h

## CIVILISATION DE L'ESPAGNE

SEMESTRE 1

Civilización de la España contemporánea (siglos XX-XXI):

- Geografía física (relieve, ríos, zonas climáticas), geografía política (comunidades autónomas, provincias y capitales), geografía humana (repartición de la población, demografía), geografía económica (agricultura, industria, turismo).
- Historia desde 1930: Segunda República (1931-1939), Guerra civil (1936-1939), franquismo (1939-1975), transición democrática y Constitución monárquica de 1978, alternancia política desde 1982, independentismos vasco y catalán, emergencia de nuevos partidos.

Prof.: Joël Delhom - Examen: escrito 1h30

# <u>Bibliografía:</u>

CANAL, Jordi (ed.), *Historia contemporánea de España*, vol. II (1931-2017), Barcelona, Taurus, 2017 [BU 946.08 HIS].

DRAIN, Michel, Géographie de la Péninsule ibérique, Paris, PUF, 1993 [BU 914.6 DRA].

HUMBERT, André, L'Espagne, Paris, Nathan, 1992 [BU 914.6 HUM].

KLEIN, Nicolas, Comprendre l'Espagne d'aujourd'hui. Manuel de civilisation, Paris, Ellipses, 2020 [BU:].

PELLISTRANDI, Benoît, Les fractures de l'Espagne. De 1808 à nos jours, Paris, Gallimard, 2022 [BU : ].

PELLISTRANDI, Benoît, *Histoire de l'Espagne : des guerres napoléoniennes à nos jours*, Paris, Perrin, 2013 [BU 946 PEL].

#### **CIVILISATION DE L'AMERIQUE LATINE**

#### **SEMESTRE 2**

Découverte de l'Amérique latine d'aujourd'hui : géographie physique, politique et humaine ; principales caractéristiques économiques et sociales ; les différents ensembles géographiques et culturels (Amérique du Nord et centrale, espace caraïbe, pays andins, cône sud, Brésil) ; quelques questions de société en débat.

Bibliographie : Tout manuel de civilisation latino-américaine fera l'affaire, p. ex. :

BALUTET, Nicolas, Civilisation hispano-américaine, Paris, Armand Colin, 2017 [980 BAL].

COVO-MAURICE, Jacqueline, *Introduction aux civilisations latino-américaines*, Paris, Armand Colin, 2015 [980 COV].

EYMARD, Sylvie, GREGGIO, Rodolphe, *Panorama del mundo hispánico*, Paris, Armand Colin, 2018 [946.084 EYM].

PERETTI-GABRIEL, Julia, ¡Españoles e hispanoamericanos de hoy! Manuel de civilisation espagnole et latino-américaine contemporaire, Paris, Ellipses, 2017 [946.001 PER].

Prof.: Joël Delhom - Examen: écrit 1 h.

Par ailleurs, dans le cadre d'une découverte des ressources universitaires et d'une sensibilisation aux modalités d'emprunts et de consultation de ces ressources, une formation sera organisée au cours de l'année par les bibliothécaires dans la BU **le mardi 24 septembre de 15h30 à 17h30.** 

# **DESCRIPTION DES ENSEIGNEMENTS DE L2**

S3 et S4

									étudian	t assidu	
		Code UE		Code			nbre	Modalités de	Coefficient (4)	Modalités de	Coefficient (4)
CRÉDITS ECTS /UE	COEFF UE (1)	(code élément	Intitulé UE (2)	matière (code élément	Intitulé Matières (2)	-	ures	contrôle (3)		contrôle (3)	
		Apogée)		Apogée)		СМ	TD	SESSION	1	SESSION	2
				COE1302T	Compréhension écrite		12,00	© CC	1	écrit 1h30	1
5	2	PLA1304U	UE 1 : PRATIQUE DE LA LANGUE	THL1301T	Thème littéraire		12,00	écrit 1h30	1	écrit 1h30	1
				VEL1301T	Version littéraire		12,00	écrit 1h30	1	écrit 1h30	1
	1							1			1
5	2	CLA1305U	UE 2 : CONNAISSANCE DE LA LANGUE	TRM1301T	Traduction des médias		24,00	СС	1	écrit 3h	1
			DE EX EXIOCE	LIN1301T	Linguistique	24,00		écrit 2h	2	écrit 2h	1
			UE 3 : LITTÉRATURE	LHE1307T	Littérature Espagne	24,00		écrit 3h	2	écrit 3h	2
5	2	LHE1307U	HISPANIQUE	ANL1301T	Analyse littéraire		12,00	СС	1	écrit 2h	1
				CHE1301T	Civilisation Espagne	24,00		écrit 3h	2	écrit 3h	2
5	2	CHE1301U	UE 4 : CIVILISATION HISPANIQUE	HIA1302T	Histoire de l'Art	12,00	12,00	CC (coef.1)+ oral 20 min (coef.1)	1	oral 20 min	1
	l .		UE 5 : PARCOURS AU		<u> </u>	ļ I	! 	min (coel.1)			
5	1	PAR1302E	СНОІХ		Voir MCC UE5 mutualisée						
5	1	UCG1311U	UE 6 : CULTURE GÉNÉRALE	LLV1302E	Lansad		18,00	СС	1	oral	1
				ADO 1301E	AO : Informatique			Voir AO	1	Voir AO	1
									44414		
					Τ	Nor	nbre	Modalités de	étudiant		
CRÉDITS	COEFF	Code UE	Intitulé UE (2)	Code matière	Intitulé Matières (2)		nbre ures	Modalités de contrôle (3)	étudiant Coefficient (4)	assidu Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)
CRÉDITS ECTS /UE	COEFF UE (1)	Code UE (code élément Apogée)	- Intitulé UE (2)		Intitulé Matières (2)			contrôle (3)  SESSION 1	Coefficient (4)	Modalités de	
		(code élément	- Intitulé UE (2)	matière (code élément	Intitulé Matières (2)  Compréhension orale	d'he	ures	contrôle (3)	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)	
		(code élément	Intitulé UE (2)  UE 1 : PRATIQUE DE LA LANGUE	matière (code élément Apogée)		d'he	TD	contrôle (3)  SESSION 1	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3) SESSION 2	2
ECTS /UE	UE (1)	(code élément Apogée)	UE 1 : PRATIQUE DE	matière (code élément Apogée)	Compréhension orale	d'he	TD 12,00	contrôle (3)  SESSION 1	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)  SESSION :	1
ECTS /UE	UE (1)	(code élément Apogée)	UE 1 : PRATIQUE DE LA LANGUE	matière (code élément Apogée)  COO1401T  THL1401T	Compréhension orale Thème littéraire	d'he	12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  CC  écrit 1h30	Coefficient (4)  1  1	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 1h30	1 1 1
ECTS /UE	UE (1)	(code élément Apogée)	UE 1 : PRATIQUE DE	matière (code élément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire	d'he	12,00 12,00	CONTRÔLE (3)  SESSION 1   CC  Écrit 1h30	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30	1 1
ECTS/UE	2 2	(code élément Apogée)  PLA1404U	UE 1 : PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2 : CONNAISSANCE	matière (code élément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  GRA1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire Grammaire	d'he	12,00 12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  CC  écrit 1h30  écrit 1h30	1 1 1 1	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 1h30	1 1 1
5 5	2 2	(code élément Apogée)  PLA1404U  CLA1405U	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE  UE 3: LITTÉRAUTRE	matière (code élément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  GRA1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire Grammaire	d'he	12,00 12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  CC  écrit 1h30  écrit 1h30	1 1 1 1	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 1h30	1 1 1
ECTS/UE	2 2	(code élément Apogée)  PLA1404U	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE	matter (code élément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  TRM1401T  LHA1407T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire Grammaire Trad. des médias	d'he CM 24,00	12,00 12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  CC  écrit 1h30  écrit 1h30  écrit 2h  CC	1 1 1 1 1 1 1	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 1h30  écrit 2h  écrit 3h	1 1 1 1 1 1
5 5	2 2	(Code élément Apogée)  PLA1404U  CLA1405U  LHA1407U	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE  UE 3: LITTÉRAUTRE HISPANIQUE	matter (code élément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  TRM1401T  LHA1407T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire Grammaire Trad. des médias Littérature Amérique Latine	d'he CM 24,00	12,00 12,00 12,00 24,00	contrôle (3)  SESSION 1  ©  CC  écrit 1h30  écrit 1h30   cCC  cCC  écrit 1h30	1 1 1 1 2	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 1h30  écrit 2h  écrit 3h	1 1 1 1 1 2
5 5	2 2	(code élément Apogée)  PLA1404U  CLA1405U	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE  UE 3: LITTÉRAUTRE	matter (code élément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  TRM1401T  LHA1407T  ANL1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire Crammaire Trad. des médias Littérature Amérique Latine Analyse littéraire	24,00 24,00	12,00 12,00 12,00 24,00	contrôle (3)  SESSION 1  ©  CC  écrit 1h30  écrit 1h30   ccrit 2h  CC  oral 20 min  oral 20 min	1 1 1 1 1 2 1 1	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 2h  écrit 3h  oral 20 min  oral 20 min	1 1 1 1 1 1 2 1 1
5 5 5	2 2 2	(code élément Apogée)  PLA1404U  CLA1405U  LHA1407U  CHA1401U	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE  UE 3: LITTÉRAUTRE HISPANIQUE  UE 4: CIVILISATION HISPANIQUE  UE 5: PARCOURS AU	matter (code étément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  GRA1401T  LHA1407T  ANL1401T  CHA1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire  Grammaire Trad. des médias  Littérature Amérique Latine Analyse littéraire  Civi Amérique Latine Histoire de l'art	24,00 24,00	12,00 12,00 12,00 12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  © CC  écrit 1h30  écrit 1h30  écrit 2h  CC  oral 20 min  oral 20 min  écrit 3h  CC (coef1)+ écrit 2h	1 1 1 1 1 2 1 1 2 2 1 1 2 2	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 2h  écrit 3h  oral 20 min  oral 20 min	1 1 1 1 1 1 2 1 1 1 2
5 5	2 2	(Code élément Apogée)  PLA1404U  CLA1405U  LHA1407U	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE  UE 3: LITTÉRAUTRE HISPANIQUE  UE 4: CIVILISATION HISPANIQUE	matter (code étément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  GRA1401T  LHA1407T  ANL1401T  CHA1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire  Grammaire Trad. des médias  Littérature Amérique Latine Analyse littéraire  Civi Amérique Latine	24,00 24,00	12,00 12,00 12,00 12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  © CC  écrit 1h30  écrit 2h  CC  oral 20 min  oral 20 min  ccl 20 min  CC (coef1)+ écrit 2h (coef1)	1 1 1 1 1 2 1 1 2 2 1 1 2 2	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 2h  écrit 3h  oral 20 min  oral 20 min	1 1 1 1 1 1 2 1 1
5 5 5	2 2 2	(code élément Apogée)  PLA1404U  CLA1405U  LHA1407U  CHA1401U	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE  UE 3: LITTÉRAUTRE HISPANIQUE  UE 4: CIVILISATION HISPANIQUE  UE 5: PARCOURS AU	matter (code étément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  GRA1401T  LHA1407T  ANL1401T  CHA1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire  Grammaire Trad. des médias  Littérature Amérique Latine Analyse littéraire  Civi Amérique Latine Histoire de l'art	24,00 24,00	12,00 12,00 12,00 12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  © CC  écrit 1h30  écrit 1h30  écrit 2h  CC  oral 20 min  oral 20 min  écrit 3h  CC (coef1)+ écrit 2h	1 1 1 1 1 2 1 1 2 2 1 1 2 2	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 2h  écrit 3h  oral 20 min  oral 20 min	1 1 1 1 1 1 2 1 1
5 5 5	2 2 2	(code élément Apogée)  PLA1404U  CLA1405U  LHA1407U  CHA1401U	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE  UE 3: LITTÉRAUTRE HISPANIQUE  UE 4: CIVILISATION HISPANIQUE  UE 5: PARCOURS AU	matter (code étément Apogée)  COO1401T  THL1401T  VEL1401T  GRA1401T  LHA1407T  ANL1401T  CHA1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire  Grammaire Trad. des médias  Littérature Amérique Latine Analyse littéraire  Civi Amérique Latine Histoire de l'art	24,00 24,00	12,00 12,00 12,00 12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  © CC  écrit 1h30  écrit 1h30  écrit 2h  CC  oral 20 min  oral 20 min  coral 20 min  CC (coef1)+ écrit 2h (coef1)	1 1 1 1 1 2 1 1 2 2 1 1 2 2	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 2h  écrit 3h  oral 20 min  oral 20 min	1 1 1 1 1 1 2 1 1
5 5 5	2 2 2	(code élément Apogée)  PLA1404U  CLA1405U  LHA1407U  CHA1401U  PAR1402E	UE 1: PRATIQUE DE LA LANGUE  UE 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE  UE 3: LITTÉRAUTRE HISPANIQUE  UE 4: CIVILISATION HISPANIQUE  UE 5: PARCOURS AU CHOIX  UE 6.CULTURE	matter (code element Apogée)  COO1401T THL1401T VEL1401T GRA1401T TRM1401T LHA1407T ANL1401T CHA1401T HIA1401T	Compréhension orale Thème littéraire Version littéraire Version littéraire  Trad. des médias  Littérature Amérique Latine Analyse littéraire  Civi Amérique Latine Histoire de l'art  Voir MCC UE5 mutualisée	24,00 24,00	12,00 12,00 12,00 12,00 12,00 12,00	contrôle (3)  SESSION 1  © CC  écrit 1h30  écrit 1h30  écrit 2h  CC  oral 20 min  oral 20 min  cal 20 min  CC (coef1)+ écrit 2h (coef1)  CC compré orale (coef1)  CC compré orale (coef1)	1 1 1 1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Modalités de contrôle (3)  SESSION :  écrit 1h  écrit 1h30  écrit 1h30  écrit 2h  écrit 3h  oral 20 min  oral 20 min  écrit 3h	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

#### **COMPREHENSION ECRITE ET ORALE**

**SEMESTRES 3 ET 4** 

Descripción del curso:

Este curso está dedicado al desarrollo de estrategias de comprensión lectora y de producción escrita en español. Para ello, trabajaremos alrededor de cinco tipos textuales: la información de actualidad, la divulgación científica, el artículo de opinión, el ensayo y el cuento breve. Partiendo de una selección de documentos, trabajaremos en primer lugar la comprensión a partir de rasgos genéricos, campos léxicos, aspectos de la gramática, y elementos del funcionamiento pragmático o de la inscripción discursiva del contexto de producción de cada texto. En segundo lugar trabajaremos la producción de textos aplicando los elementos lingüísticos y discursivos aprendidos.

El trabajo estará dividido en cinco unidades temáticas, cada unidad será trabajada en dos sesiones de curso. Dos sesiones del curso (la 7 y la 12) serán utilizadas para evaluaciones escritas.

El material de trabajo será proporcionado por la profesora.

# Bibliografía de consulta:

CASSANY, D, Construir la escritura, Barcelone, Paidós, 1999 [BU 809.06 CAS]

GÓMEZ TORREGO, L., Hablar y escribir correctamente, Madrid, Arco, 2011 [BU 465 GOM]

Real Academia Española et Asociación de Academias de la Lengua Española, 2010, Nueva gramática de la lengua española: manual, Madrid, Espagne, Espasa, xliv+993 p.

REYES; G., Cómo escribir bien en español. Manual de redacción. Madrid, Arco/Libros,1998 [BU 461 REY] SECO, Manuel, Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española, Madrid, Espasa Calpe, 1986 [BU R10092]

**Prof.: Ailin Nacucchio** 

**CC** integral

# THÈME ET VERSION LITTÉRAIRE

SEMESTRES 3 ET 4

Programme : Traduction littéraire à partir de textes d'auteurs du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle. Version, semestre 3 : **Clara Berdot**/ Semestre 4 : **Prof. Immaculada Fàbregas** Thème, semestre 3 : **V. Rosiau** / Semestre 4 : **Prof. Immaculada Fàbregas** 

Examen: thème et version, 1h30 chacun.

# TRADUCTION DES MEDIAS

#### **SEMESTRES 3 ET 4**

La traduction s'appuie sur des articles de presse et privilégie les sujets de l'actualité espagnole et latinoaméricaine. Cela implique un apport de vocabulaire différent du vocabulaire littéraire et de nouvelles contraintes de traduction.

*Programme semestre 3 et 4* : Traduction d'articles parus dans la presse espagnole ou latino-américaine (version) et dans la presse française (thème) au cours de l'année. Un travail comparatif du vocabulaire, des expressions et des tournures grammaticales utilisés dans chaque langue pour un même sujet sera réalisé.

Prof.: (S3) Violaine Rosiau. (S4)

Examen: thème et version en 3h (S3 et S4) +contrôle continu.

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2002. [BU 465 BED]

HERSLUND, Michael, Aspects linguistiques de la traduction, Pessac, Presses Universitaires de Bordeaux, 2003. [BU 418 ASP]

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, Diccionario panhispánico de dudas, Madrid, Santillana ed. – DL 2005.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa – DL 2009.

SECO, Manuel, Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española, Madrid, Espasa, 1998.

# Outils d'aide à la traduction

(Direction générale de la traduction de la Commission européenne) :

http://ec.europa.eu/dgs/translation/bookshelf/tools and workflow fr.pdf

Le grand dictionnaire terminologique :

http://www.granddictionnaire.com/btml/fra/r motclef/index1024 1.asp

Dictionnaire d'acronymes : <a href="http://hades-presse.com/ackr/">http://hades-presse.com/ackr/</a>

Trésor de la langue Française informatisé, http://www.atilf.fr/tlfi

Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales, <a href="http://www.cnrtl.fr/definition/">http://www.cnrtl.fr/definition/</a>

LINGUISTIQUE SEMESTRE 3

*Programme* : Introduction à la linguistique générale : définition de la linguistique, histoire de la linguistique, principales théories linguistiques. Phonologie espagnole : étude synchronique de la phonétique espagnole, transcription phonétique de l'espagnol moderne.

Prof.: Immaculada Fàbregas.

Examen: écrit, 2 h.

Bibliographie

BENABEN, M.: Manuel de linguistique espagnole, Paris: Ophrys, 1994.

OMNES, R.: Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol, Paris: Nathan, 1995.

PENAS IBÁÑEZ, Mª A..: Panorama de la fonética española actual., Madrid : Arco/Libros, 2013. SERRANO, S.: La lingüística, su historia y su desarrollo, Barcelona : Montesinos Editor, 1992.

GRAMMAIRE SEMESTRE 4

Programme : L'emploi du subjonctif et la subordination (propositions indépendantes ; concordance des temps dans la subordonnée relative ; l'alternance verbale dans les subordonnées complétives ; la subordonnée concessive ; les subordonnées circonstancielles). Les déterminants (article défini, indéfini, omission de l'article) ; les déictiques (adverbes de lieu et système démonstratif) ; l'expression de l'indéfini ; les conjonctions adversatives pero / sino.

Prof.: Violaine Rosiau.

Examen : écrit de 2 h.

Bibliographie:

ALARCOS LLORACH, E.: Gramática de la lengua española, Madrid: Espasa-Calpe, 1999.

ALCINA FRANCH, J.; BLECUA, J. M.: Gramática española, Barcelona: Ariel, 1989.

BENABEN, M.: Manuel de linguistique espagnole, Paris: Ophrys, 1993.

CAMPRUBI, M.: Études fonctionnelles de grammaire espagnole, Toulouse: PUM, 2001.

COSTE J.; REDONDO, A.: Syntaxe de l'espagnol moderne, Paris: Sedes, 1998.

GERBOIN, P.; LEROY, Ch.: Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain, Paris: Hachette, 1991.

POTTIER, B.; DARBORD, B.; CHARAUDEAU P.: *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris: Nathan, 2000. Real Academia Española: *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe1991.

#### LITTERATURE ESPAGNE

# SEMESTRE 3

<u>Programa Curso magistral</u>: Introducción a las literaturas de España de fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX. Se estudiarán en particular la renovación lírica española de dicho periodo. Después de haber repasado algunos rudimentos de la versificación española y elementos de la metodología del comentario de un poema, analizaremos algunos poemas de dos poemarios de Luis Cernuda (*Las nubes y Desolación de la Quimera*), lecturas obligatorias del semestre. Trabajaremos detenidamente sobre los textos seleccionados por el docente, pondremos en práctica la metodología del análisis textual y nos interrogaremos sobre las particularidades del comentario de un texto poético.

Prof.: Violaine Rosiau (CM)

Lectura obligatoria:

Documentos de trabajo. Selección de textos facilitada por el profesor.

CERNUDA, Luis, Las Nubes, Desolación de la Quimera, Madrid, Cátedra (pueden utilizarse otras ediciones).

Bibliografía de consulta:

Historia de la literatura

GARCÍA LÓPEZ, J., *Historia de la literatura española*, Barcelona, Vicens-Vives, 2001 [BU 860 .9 GAR] SALINAS, P., *Literatura española Siglo XX*, Barcelona, Alianza Editorial, 1970

Períodos abordados por el programa

LOPEZ CASTRO, A., Poetas del 27, León, Ediciones Lancia, 1993 [BU: 861 LOP]

Estudios críticos de las obras estudiadas

NEIRA, Julio, PEREZ BAZO, Javier, *Luis Cernuda en el exilio: Lecturas de Las Nubes y Desolación de la Quimera*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 2002 [BU 860 CER]

BENAC, H. ET REAUTE, B., *Vocabulaire des études littéraires*, París, Hachette éducation, 1993 [BU 808 BEN]. BENSOUSSAN, M. et A., LE BIGOT, C., *Versification espagnole et petit traité des figures*, Rennes, PUR, 1992 IBU 860.1 BENI.

BORDAS, Eric, et al.: L'analyse littéraire: notions et repères. París, Armand Colin, 2002 [BU R14905].

DESSONS, G., Introduction à l'analyse du poème, París, Armand Colin, 2016 [BU R14753].

FORRADELLAS, J. et MARCHESE, Á., *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, Barcelone, Ariel, 1986 [BU R13855].

PARDO, M. et A., Précis de métrique espagnole, Paris, Colin, 2007 [BU 861 PAR].

TERRASA, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*. París, Nathan Université, 1999 [BU 860. 1 TER].

Examen: écrit 3 h

#### LITTERATURE DE L'AMERIQUE LATINE

#### **SEMESTRE 4**

Programme: Introduction à la littérature fantastique hispano-américaine à travers l'étude des genres brefs (conte et nouvelle): ses racines historiques, ses caractéristiques, son évolution, les ressemblances et les différences avec d'autres genres ou modalités littéraires (merveilleux, science-fiction, etc.). Un recueil sera fourni aux étudiants contenant des textes théoriques et programmatiques (J. L. Borges, A. Bioy Casares) ainsi que des textes littéraires (Rubén Darío, Leopoldo Lugones, Horacio Quiroga, Santiago Dabove, Virgilio Piñera, Jorge Luis Borges, Filisberto Hernández, Adolfo Bioy Casares, Juan Rulfo, Claudia Hernández, Juan José Arreola et Julio Cortázar).

Prof.: Daniel Attala CM

# Examen: écrit 3h

Bibliographie:

BORGES, Jorge Luis, BIOY CASARES, Adolfo, et OCAMPO, Silvina. *Antología de la literatura fantástica* (1940-1965) (diversas ediciones). [BU 860.8 ANT]

BELLINI, Giuseppe. Nueva historia de la literatura hispanoamericana, Madrid: Castalia, 1997.

FRANCO, Jean et al, *Anthologie de la littérature hispano-américaine du XXe siècle*, Paris, Presses Universitaires de France, 1993. [860.8 ANT]

GARCÍA-ROMEU, José, "Nouvelle (Amérique hispanophone, XIXe-XXe siècle)", en Bonells J. (dir.), Dictionnaire des littératures hispaniques, Paris, Robert Laffont, 2009, p. 980-986. [BU 860.3 DIC] GENETTE, Gérard, Figures III. Paris, Éditions du Seuil, 1972. [BU 801 GEN/3]

MORILLAS VENTURA, Enriqueta, *El relato fantástico en España e Hispanoamérica*, Espagne, Ed. Siruela, 1991. [BU 863 REL]

NADIA, Julien (dir.), Grand dictionnaire des symboles et des mythes, Alleur, Marabout, 1997. [Disponible en PEB en <a href="http://www.sudoc.abes.fr/">http://www.sudoc.abes.fr/</a>]

OVIEDO, José Miguel, *Antología crítica del cuento hispanoamericano del siglo XIX: del romanticismo al criollismo*, Madrid, Alianza Editorial, 2001. [Disponible en PEB en <a href="http://www.sudoc.abes.fr/">http://www.sudoc.abes.fr/</a>]

\_\_\_\_\_, Antología crítica del cuento hispanoamericano del siglo XX: 1. Fundadores e innovadores, Madrid,

Alianza Editorial, 2002. [Disponible en PEB en <a href="http://www.sudoc.abes.fr/">http://www.sudoc.abes.fr/</a>]

\_\_\_\_\_, Antología crítica del cuento hispanoamericano del siglo XX: 2. La gran síntesis y después, Madrid, Alianza Editorial, 2002. [Disponible en PEB en <a href="http://www.sudoc.abes.fr/">http://www.sudoc.abes.fr/</a>]

\_\_\_\_\_, Historia de la literatura hispanoamericana, vol. I à IV, Madrid: Alianza. [860.9 OVI/1], [860.9 OVI/2], [860.9 OVI/3], [860.9 OVI/4], [860.9 OVI/5]

SIRUELA, Jacobo. "Exordio", Antología universal del relato fantástico, Girona: Atlanta, 2013.

TADIE, Jean-Yves, La critique littéraire au XXe siècle, Paris, Pocket, 1997. [BU 801.95 TAD]

# **ANALYSE LITTERAIRE**

# **SEMESTRES 3 ET 4**

Introducción al análisis de textos y en particular de textos literarios.

Durante el primer semestre, el curso estará centrado en el análisis de la **poesía**, procediéndose a la introducción de las principales nociones métricas y retóricas;

Durante el segundo semestre, el curso estará centrado en el análisis de textos *narrativos*. Para ello se introducirán las principales nociones que sirven a dicho análisis según la llamada narratología (G. Genette).

En ambos cursos se procederá al estudio de textos extraídos de la tradición literaria española e hispanoamericana.

Prof.: ATER S3 / Daniel ATTALA S4

Examen semestre 3: CC

Examen semestre 4: oral, 20 minutes.

# Bibliografía

# Semestre 3

BENSOUSSAN, M. y LE BIGOT, C.: Versification espagnole et petit traité des figures, Rennes : PUR, 1992 [BU 860.1 BEN]

DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, José [1985]: *Diccionario de métrica española*, Madrid, Alianza Editorial, 2. ed., 2001, 505 págs. [BU 860.1 DOM].

DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, José: *Elementos de métrica española*, Valencia, Tirant lo Blanch, 2005.

GARCÍA BARRIENTOS, José Luis [1998]: Las figuras retóricas. El lenguaje literario 2, Madrid, Arco Libros (Cuadernos de Lengua Española, 56), 2.ª ed., 2000.

GARRIDO GALLARDO, Miguel Ángel (dir.): *Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales*: <a href="http://www.proyectos.cchs.csic.es/detli/">http://www.proyectos.cchs.csic.es/detli/></a>

LAPESA MELGAR, Rafael: Introducción a los estudios literarios [1979]: Madrid, Cátedra, 23ª edición, 2008.

LÁZARO CARRETER, Fernando y CORREA CALDERÓN Evaristo: Cómo se comenta un texto literario, México, Publicaciones Cultural, 7ª edición, 1994 [BU 860.1 LAZ].

LE BIGOT Claude, Comprendre le texte poétique. Domaine hispanique, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2006.

NAVARRO TOMÁS, Tomás [1956]: *Métrica española. Reseña histórica y descriptiva*, Madrid, Guadarrama, 3.ª ed., 1972.

NAVARRO TOMÁS, Tomás: *Arte del verso*, México, Colección Málaga, 6ª edición, 1975.

PARDO M. et PARDO A. : Précis de métrique espagnol, Paris: Nathan, 1992 [BU 861 PA]

QUILIS, Antonio [1983]: Métrica española, Barcelona, Ariel, 12.ª ed., 2000. [BU 861 QUI].

#### Semestre 4

BAREL-MOISAN C., BONNET G. et all., L'Analyse littéraire : notions et repères, Paris, A. Colin, 2011 [BU 808 ANA] GARRIDO GALLARDO, Miguel Ángel (dir.): Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales: <a href="http://www.proyectos.cchs.csic.es/detli/">http://www.proyectos.cchs.csic.es/detli/></a>

GENETTE, Gérard: Figures III. Paris, Seuil, 1972

LAPESA MELGAR, Rafael: Introducción a los estudios literarios [1979]: Madrid, Cátedra, 23ª edición, 2008.

LÁZARO CARRETER, Fernando y CORREA CALDERÓN Evaristo: Cómo se comenta un texto literario, México, Publicaciones Cultural, 7ª edición, 1994 [BU 860.1 LAZ].

# **CIVILISATION DE L'AMERIQUE LATINE**

SEMESTRE 4

Aspects principaux de l'histoire politique, économique et sociale de l'Amérique latine de 1825 à 2000 : construction de l'État et de la Nation au XIX<sup>e</sup> s., conflits frontaliers, modèles de développement économique, oligarchie versus démocratie, révolution mexicaine, *caudillismo* et dictatures militaires, péronisme, révolution cubaine, démocratisation, pauvreté, inégalités et discriminations.

Prof.: Joël Delhom - Examen: écrit 3 h.

# Bibliographie:

DABÈNE, O., L'Amérique latine à l'époque contemporaine, Paris, Colin, 2006.

LEMOGODEUC, J.-M. (coord.), L'Amérique hispanique au XXe siècle. Identités, cultures et sociétés, Paris, PUF, 1997.

SKIDMORE, Thomas E.; SMITH, Peter H.: *Historia contemporánea de América latina*. América latina en el siglo XX. Barcelona. Crítica. 1996.

VAYSSIERE, P.: L'Amérique latine de 1890 à nos jours, Paris, Hachette, 2006.

#### **CIVILISATION DE L'ESPAGNE**

**SEMESTRE 3** 

Historia política, económica y social de España desde 1808 hasta 1930: la Guerra de la Independencia (1808-1814), las dos Restauraciones (1814-1833), la transición hacia el liberalismo (1833-1843) y la primera guerra carlista (1833-1839), el reinado de Isabel II (1843-1868), la Revolución de 1868 y el Sexenio Democrático (1868-1873), la Primera República (1873), la Restauración de 1874 y el "turno", la guerra de Cuba (1898), la emergencia del nacionalismo regional, el reinado de Alfonso XIII (1902-1913), la crisis del parlamentarismo (1917) y la dictadura de Miguel Primo de Rivera (1923-1930).

Prof. : Joël Delhom - Examen : écrit 3 h.

## Bibliographie:

CANAL, J. (dir.), Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours, Paris, Colin, 2009.

CANAL, J. (dir.), Historia contemporánea de España, 2 vol., Barcelona, Taurus, 2017.

COMELLAS, J. L., Historia de España contemporánea, Madrid, Rialp, 2014.

LAFON, J.-M., L'Espagne aux XIXe et XXe siècle, Paris, Ellipses, 2007.

PAREDES, J. (coord.), *Historia contemporánea de España (siglo XIX y XX)*, 2 vol., Barcelona, Ariel, 1998. PELLISTRANDI, B., *Les fractures de l'Espagne. De 1808 à nos jours*, Paris, Gallimard, 2022.

PELLISTRANDI, B., Histoire de l'Espagne: des querres napoléoniennes à nos jours, Paris, Perrin, 2013.

# HISTOIRE DE L'ART

# SEMESTRES 3 ET 4

# Programa del semestre 3: Clara Berdot

Este curso es una iniciación al análisis iconográfico con el objetivo de familiarizar a los estudiantes con esta metodología y proveerles las herramientas que les permitan enfrentarse a las obras de arte y al lenguaje propio para su análisis, entre ellas, las teorías del color, sus significados y usos dentro de la pintura.

Para ello, nos proponemos dotar a los estudiantes de una cultura general en el dominio artístico

proponiéndoles un panorama de los grandes movimientos estéticos que caracterizan la evolución del arte hispano. En este primer semestre, los periodos abordados serán la Edad Media, el Siglo de Oro y el siglo XVIII. Cada clase ofrecerá la oportunidad de poner en práctica los nuevos conocimientos a través del análisis de obras clave del arte hispánico. <a href="mailto:Examen S3: oral 20 minutos">Examen S3: oral 20 minutos</a>

BESSIÈRE, B. et al., La peinture espagnole : histoire et méthodologie par l'analyse de quarante tableaux du XVIe au XXe siècle, Paris, Éditions du Temps, 2000. [BU 759 BES]

CHARNAY, Y., Comment regarder... les couleurs dans la peinture, Paris, Hazan, 2011.

[Disponible en PEB sur <a href="http://www.sudoc.abes.fr/">http://www.sudoc.abes.fr/</a>]

JOLY, M. et al., Introduction à l'analyse de l'image / Martine Joly,...; ouvrage publié sous la direction de Francis Vanoye, Paris, Nathan, 1993. [704.9 JOL]

LAINO, I. et al., Comment regarder la peinture / Imma Laino; traduit de l'italien par Jacques Bonnet, Paris, Hazan, 2017. [Disponible en PEB sur http://www.sudoc.abes.fr/]

LANEYRIE-DAGEN, N., Lire la peinture [Tome 1]. Dans l'intimité des œuvres, Paris, Larousse, 2006. [BU 750 LAN]

\_\_\_\_ Lire la peinture [Tome 2]. Dans le secret des ateliers, Paris, Larousse, 2007. [Disponible en PEB en <a href="http://www.sudoc.abes.fr/">http://www.sudoc.abes.fr/</a>]

LIÈVRE-CROSSON, É., Comprendre pour aimer la peinture, Toulouse, Milan, 2009. [Disponible en PEB en <a href="http://www.sudoc.abes.fr/">http://www.sudoc.abes.fr/</a>]

TERRASA, J. el al., L' analyse du texte et de l'image en espagnol: une méthodologie claire complétée par des analyses détaillées de textes et de documents iconographiques, Paris, Nathan, 2001. [BU 860.1 TER]

# Pintura española e hispanoamericana

BESSIÈRE, B. et al. La peinture hispano-américaine : histoire et méthodologie par l'analyse de tableaux du XVIe siècle au XXIe siècle, Nantes, Éditions du temps, 2008. [BU 759 BES]

La peinture espagnole, Aix-en-Provence, Presses Universitaires de Provence. Arts. Série Histoire, théorie et pratiques des arts, 2018 [Disponible en PEB sur <a href="http://www.sudoc.abes.fr/">http://www.sudoc.abes.fr/</a>]

GERARD-POWELL, V., L'art espagnol, Paris, Flammarion, 2010. [BU 709.46 ART]

TORRES GUARDIOLA, P., La peinture en Espagne: du XVe au XXe siècle, Paris, Presse universitaires de France, 1999. [BU 759 TOR]

# Programa del semestre 4: Ailin Nacucchio

Este curso propone a los estudiantes el estudio y la comprensión de las principales corrientes artísticas de España y de América Latina del siglo XIX al siglo XX. A través de varios artistas ineludibles (Goya, Joaquín Sorolla, Pablo Picasso, Joan Miró, Salvador Dalí, Frida Khalo, Diego Rivera, Joaquin Torres García, Xul Solar, Antonio Berni, Botero, Oswaldo Guayasamín entre otros) se estudiarán las principales corrientes artísticas del periodo contemporáneo (impresionismo, cubismo, surrealismo, muralismo, expresionismo, pop art), las influencias mutuas, los diálogos y las rupturas entre las diversas estéticas de un lado del otro del Atlántico. Retomando los conocimientos abordados en los cursos de lectura de la imagen, describiremos y analizaremos las obras de arte utilizando el léxico adecuado para poner de realce sus rasgos principales tanto formales (cromatismo, planos, composición, luz) como temáticos (adscripción genérica, tema).

A lo largo de las sesiones de TD, los estudiantes prepararán presentaciones orales individuales de distintas obras (con nota) y serán evaluados por escrito al final del semestre.

# Bibliografía:

BARRAL, X. et alii (ed.), Historia del arte de España, Barcelone, Lunwerg Editores, 1996 [BU 709. 46 HIST]/ GOMBRICH, E. H., Histoire de l'art (traduit de l'anglais), Paris, Phaidon, 2001 [BU 709 GOM].

Herrera Álvaro, 2009, « El sincretismo y el arte contemporáneo latinoamericano », Ra Ximhai: revista científica de sociedad, cultura y desarrollo sostenible, ISSN 1665-0441, Vol. 2, No. 2, 2006, pags. 393-417, 1 janvier 2009. Juárez Carrillo et Dolores Carmen, 2018, « La cultura barroca en la construcción de una identidad nacional: la loa de El divino narciso y la representación de lo indígena en la pintura y la fiesta de las reliquias », Études romanes de Brno, 2018, vol. 39, no 2, p. 91-101.

LANEYRIE-DAGEN, N., Lire la peinture, Paris, Larousse, 2006 [BU 750 LAN].

NANCY, B. (ed.), Lexique bilingue des arts visuels : français/espagnol, Paris, Ophrys, 2011 [BU 463 LEX].

# Examen S4: CC + escrito 2 horas

# **DESCRIPTION DES ENSEIGNEMENTS DE L3**

L3 S6

									étudiant	assidu	
	COEFF	Code UE	Intitulé UE (2)	Code matière	Intitulé Matières (2)	Nombre d'heures		Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)
ECTS /UE	UE (1)	(code élément Apogée)	intitule OL (2)	(code élément Apogée)		СМ	TD	SESSION 1		SESSION	2
								1			
5	2	PLA1601U	UE 1 : PRATIQUE DE	VEC1601T	Version		24,00	écrit 2h	1	écrit 2h	1
5	2	PLATOUTO	LA LANGUE	THE1602T	Thème		24,00	oral 20 min	1	oral 20 min	1
5	2	CLA1601U	UE 2 : CONNAISSANCE	GRA1603T	Grammaire	24,00		écrit 2h	1	écrit 2h	1
ŭ	_	OENTOOTO	DE LA LANGUE	LIN1602T	Linguistique	24,00		écrit 2h	1	écrit 2h	1
5	2	LHE1601U	UE 3 : LITTÉRATURE	LHE1601T	Littérature hispanique	24,00	18,00	CC (coef1) + écrit 3h (coef2)	1	écirt 3h	2
5	2	LHEIOUIU	HISPANIQUE	PAL1601T							
5	2	CHE1601U	UE 4 : CIVILISATION	CHE1601T	Civilisation hispanique	24,00	18,00	CC (coef1) + écrit 3h (coef2)	1	écrit 3h	2
, i		CHETOOTO	HISPANIQUE	ANI1601T	Analyse de l'image		12,00	écrit 2h	1	écrit 2h	1
5	1	PAR1607E	UE 5 : PARCOURS AU CHOIX		Voir MCC UE5 mutualisée						
					-			CC expression orale		·	
5	1	IICG1618II	UE 6 : CULTURE GÉNÉRALE	LLV1603E	Lansad		18,00	(coef1)  CC compré orale	1	oral	1
5	5 1 UCG1618	00010100		ADO1601E	AO			СС	1	Voir AO	1

THEME SEMESTRE 6

Programme: Le semestre 6 sera consacré au thème oral et écrit à partir de textes de presse et littéraires essentiellement. Chaque étudiant devra préparer sa traduction pendant une dizaine de minutes. Puis l'un d'eux sera désigné au hasard et devra proposer sa traduction. Il devra ensuite être capable de développer autour du sujet en question. L'objectif est de se préparer à traduire très rapidement en utilisant ses notes le moins possible et de savoir parler spontanément et de manière approfondie d'un thème quel qu'il soit, et ce dans la perspective des concours qui font appel à ce genre d'exercice. Il sera également demandé à l'étudiant, à la suite de la traduction, une explication grammaticale structurée d'un fait de langue présent dans l'article proposé. L'objectif de cet exercice est de préparer l'étudiant aux exigences de certaines épreuves du CAPES Espagnol.

Prof.: Violaine Rosiau.

Examen semestre 6 : 20 minutes de préparation et 20 minutes d'oral.

VERSION SEMESTRE 6

Programme : Étude et traduction de textes littéraires espagnols et latino-américains du XVe au XXIe siècle. Prof. Violaine Rosiau. Examen : écrit 2 h.

GRAMMAIRE SEMESTRE 6

Programa: Introducción a la sintaxis española. Consideraciones conceptuales y terminológicas alrededor de la noción de gramática. Partes de la oración. Categorías gramaticales. El sintagma nominal y el sintagma verbal. Análisis teórico y práctico de las oraciones simples y compuestas. Enfoque estructuralista y enfoque generativista.

Prof.: Immaculada Fàbregas

Examen: escrito, 2h.

Bibliografía:

ALARCOS LLORACH, E.: Gramática de la lengua española, Madrid: Real Academia Española, Espasa,2002.

GILI GAYA, S.: Curso Superior de Sintaxis española, Barcelona: Spes Editorial, 2002.

GOMEZ TORREGO L.: Gramática didáctica del español, Madrid: Ediciones SM, 1999.

LINGUISTIQUE SEMESTRE 6

Programme : linguistique diachronique. Les substrats linguistiques de la péninsule ibérique (données de départ, romanisation de la péninsule, apports postérieurs) ; le dynamisme de la langue (la création lexicale interne) ; du latin au castillan (évolution phonétique et phonologique depuis le latin classique jusqu'à l'espagnol moderne) ; quelques notions de morphosyntaxe diachronique (morphèmes et lexèmes : substantif,

adjectif, pronom, numéraux, adverbe).

Prof.: Immaculada Fàbregas

Examen: écrit, 2 h.

Bibliographie:

ECHENIQUE ELIZONDO, M.T., MARTÍNEZ ALCALDE, M.J.: Diacronía y gramática histórica de la lengua española, Valencia, Tirant Humanidades, 2011

LAPESA, R.: *Historia de la lengua espaňola*, Madrid : Gredos, 1988. LATHROP, T. A.: *Curso de gramática espaňola*, Barcelona : Ariel, 2009.

LLEAL, C.: La formación de las lenguas romances peninsulares, Barcelona: Barcanova, 1990.

# LITTERATURE DE L'ESPAGNE

#### **SEMESTRE 6**

<u>Programme du CM</u>: Introduction à la poésie et théâtre des Siècles d'Or à travers l'étude de textes de Garcilaso de la Vega, Juan Boscán, Cristóbal de Castillejo, Fray Luis de León, Lope de Vega, Calderón de la Barca, Góngora et Quevedo. Un recueil sera fourni aux étudiants par l'enseignant. **Prof. : Daniel Attala** (CM) **ATER** (TD)

# Examen : commentaire dirigé, 3 h (CM) et contrôle continu (TD). Daniel Attala / Clara Berdot

Dossier de textes préparé par l'enseignant

# Bibliographie:

BLECUA, José Manuel: *Historia de la Literatura Española*, vol. 1, Zaragoza: Librería General, 1944.
BLECUA, José Manuel: *Historia y textos de la Literatura Española*, vol. 1, Zaragoza: Librería General, 1951.
GARCILASO DE LA VEGA: *Poesía castellana completa*, Madrid: Cátedra (se admiten otras ediciones).
RICO, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española. Siglo de Oro: Renacimiento*, Madrid: Crítica.
RICO, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española. Siglo de Oro: Barroco*, Madrid: Crítica.
JONES, R. O., *Historia de la literatura española. Siglo de Oro: prosa y poesía*, Barcelona: Ariel, 2000.

# \*Langue et aspects formels :

BENAC, Henri et REAUTE, Brigitte, *Vocabulaire des études littéraires*, Paris, Hachette éducation, 1993 [BU 808 BEN]

BENSOUSSAN, Mathilde et Albert, LE BIGOT, Claude, *Versification espagnole et petit traité des figures*, Rennes, PUR, 1992 [BU 860.1 BEN].

DUPONT, Pierre, *La langue du Siècle d'Or*, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1990 [BU 465 DUP]. FORRADELLAS, J. et MARCHESE, Á., *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, Barcelone, Ariel, 1986 [BU R13855].

LE BIGOT, Claude. Lecture et analyse de la poésie espagnole, Paris : Nathan, 2001.

PARDO, Madeleine et Arcadio, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Colin, 2007 [BU 861 PAR]

QUILIS, Antonio [1983]: Métrica española, Barcelona, Ariel, 12.ª ed., 2000. [BU 861 QUI].

CIVILISATION DE L'ESPAGNE	SEMESTRE 6
CIVILIDATION DE L'ESTAGNE	SEMESTIVE 0

Introduction à l'étude de la civilisation hispanique (Espagne et Amérique) de l'époque moderne.

Ce cours (CM et TD) se propose de donner une vision d'ensemble sur une longue période qui va de la fin du Moyen Âge, avec le règne des Rois Catholiques et la découverte de l'Amérique, jusqu'au XVIIIe siècle et le règne des Bourbons, à l'aube de l'indépendance.

Fin du XVe siècle -début du XVIe siècle. Rois Catholiques : construction de l'Etat moderne, instauration de l'Inquisition, institutions ; contexte historique et acteurs de la conquête de l'Amérique.

XVIe siècle : Charles Ier d'Espagne : un roi empereur, guerre des communautés. Philippe II et sa politique extérieure. Société et culture de la Renaissance, le tournant des années 1550 (Concile de Trente, instauration d'une censure *a posteriori*). L'organisation administrative et politique des Indes, évangélisation et exploitation des indiens, traite des noirs. Société de castes et économie coloniale.

XVIIe: une période de crise politique et économique (les derniers Habsbourg). La figure du *valido*. 1640 : crise catalane et guerre d'indépendance. Développement de l'administration coloniale ; affirmation d'une identité créole.

XVIIIe: centralisation et réorganisation administratives; réformisme des Bourbons outre-mer. Révoltes indiennes et créoles. Culture des Lumières.

Prof.: Daniel Attala (Espagne) et Joël Delhom (Amérique latine) Examen: écrit (3h) et contrôle continu

#### Bibliographie:

BENNASSAR, Bartolomé et VINCENT, Bernard, *Le temps de l'Espagne. XVIe-XVIIe siècles*, Paris, Hachette, 1999 [BU : 946.04 BEN].

DEDIEU, Jean-Pierre, L'Espagne de 1492 à 1808, Paris, Belin, 2005 [BU: 946 DED].

GARCÍA CÁRCEL, Ricardo, *Historia de España. Siglos XVI y XVII. La España de los Austrias*, Madrid, Cátedra, 2003 [BU: 946.04 HIS].

LAVALLÉ, Bernard, L'Amérique espagnole de Colomb à Bolivar, Paris, Belin, 2004 [BU 980 LAV].

LAVIANA CUETOS, M. L., *La América española, 1492-1898. De las Indias a nuestra América*, Madrid, *Información e historia*, 1996 [BU 972 LAV].

VILAR, Pierre, Histoire de l'Espagne, Paris, PUF, 2001 [BU : 946 VIL]. Approche générale.

#### ANALYSE DE L'IMAGE

#### SEMESTRE 6

Introducción al vocabulario y análisis fílmico a través de una panorámica muy general de la historia de la evolución del cine español e hispanoamericano a lo largo del siglo XX : teoría esencial y análisis de películas seleccionadas por la docente.

Nota importante: La asistencia a las sesiones del cine-club serán de suma importancia puesto que esa lista de películas serán las películas estudiadas en clase y para el EXAMEN FINAL.

**Prof.: Clara Berdot** 

# Evaluación: Control Continuo oral + escrito.

Bibliografía:

LABARRÈRE, André Z., Atlas du cinéma, Librairie Générale Française, 2002.

PINEL, Vincent, Écoles, genres, et mouvements au cinéma, Larousse-Bordas, Paris, 2000.

AUMONT, Jaques, Le cinéma et la mise en scène, Armand Colin, Paris, 2010.

FEENSTRA, Pietsie; SÁNCHEZ-BIOSCA, Vicente, *Le cinéma espagnol. Histoire et culture*, Armand Colin, Paris, 2014.

AUGROS, Joël; KITSOPANIDOU, Kira, *Une Historie du cinéma américain. Stratégies, révolutions et mutations au XXe siècle*, Armand Colin, Malakoff, 2016.

# DOUBLE LICENCE LLCER ESPAGNOL LETTRES MODERNES

L1 S1

L1 S2

étudia	Mode	alités de
Coefficient (4		rôle (3)
ION 1		SESSION 2
2	oral	20 min
1	éc	rit 2H
		-
1	éc	rit 2H
1	éc	rit 2H
2	éc	rit 2H
2	ec	rit 2H
1	oral	20 min
1	oral	20 min
1	oral	20 min
rit 3H 2	éc	rit 2H
-	4-	rit 1H
	1	rit 1H
1	oral	20 min
1	éc	rit 2H
1	éc	rit 2H
	1	
1	éc	rit 1H
ad	voir MC	CC Lansad
,	voir N	ACC AO
	udiant assi	d
dalités de		Modalités de
ntrôle (3)	Coefficient (4)	contrôle (3)
SESSION 1		SESSION 2
ef1) + écrit 4H	2	écrit 2H
(coef2)		
al 20 min	_	1
1	2	oral 20 min
	2	
CC	1	oral 20 min écrit 1H
cc cc	1	écrit 1H écrit 1H
СС	1	écrit 1H
cc cc	1	écrit 1H écrit 1H
CC CC CC	1 1 1 1	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H
CC CC CC CC CC CC CC	1 1 1 1	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H
CC CC CC	1 1 1 1	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H
CC CC CC CC CC CC CC	1 1 1 1	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H
CC CC CC CC CC CC CC CC CC Scrit 2H CC Scrit 2H	1 1 1 1 1 2	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H
CC	1 1 1 1 1 1	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H
CC CC CC CC CC CC CC CC CC Scrit 2H CC Scrit 2H	1 1 1 1 1 2	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H
CC CC CC CC Secrit 2H CC Secrit 2H CC	1 1 1 1 1 2	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H
CC CC CC CC Secrit 2H CC Secrit 2H CC	1 1 1 1 1 2	écrit 1H écrit 1H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H écrit 2H
	1 1 2 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1

étudiant assidu

L2 S3

									étudiant	assidu				
CRÉDITS	COEFF	Code UE	Intitulé UE (2)	Code matière	Intitulé Matières (2)	Nombre	d'heures	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)			
ECTS /UE	UE (1)	(code élément Apogée)		(code élément Apogée)	minus manoros (2)	CM TD		SESSION 1	ı	SESSION 2				
								<b>(i)</b>						
				COE1302T	Compréhension écrite		12,00	cc	1	écrit 1H30	1			
3,75	2	PLA1307U	UE 1 : Pratique de la langue	TRM1301T	Thème littéraire		12,00	écrit 1H30	1	écrit 1H30	1			
				VEL1301T	Version littéraire		12,00	écrit 1H30	1	écrit 1H30	1			
3.75	2	CDL1301U	UE 2 : Connaissance de la	AFH1301T	Ancien français et histoire de la langue	12,00	12,00	cc	1	Ecrit 1 h	1			
., .			langue	LIN1301T	Linguistique	24,00		écrit 2H	2	écrit 2H	2			
3 75	2	LHE1308U	UE 3 : Littératures	LHE1307T	Littérature de l'Espagne	24,00		écrit 3H	2	écrit 3H	2			
3,73	3,75 2	2.12.10000	hispaniques	ANL1301T	Analyse littéraire		12,00	CC	1	écrit 2H	1			
3,75	2	CHE1302U	UE 4 : Civilisations	CHE1301T	Civilisation Espagne	24,00		écrit 3H	2	écrit 3H	2			
5,			hispaiques	HIA1302T	Histoire de l'art	12,00	12,00	CC (coef.1)+ oral 20 min (coef.1)	1	oral 20 min	1			
3,75	2	LIF1304U	UE 5 : Littérature française	LIF1303T	Littérature française du 19e siècle	12,00	24,00	СС	2	Ecrit 2 h	2			
								CC (coef 1) + écrit 4H						
3,75	2	LIC1303U	UE 6 : Littérature comparée	LIC1303T	Littérature comparée	12,00	24,00	(coef 2)	1	Ecrit 2 h	1			
				LAT1303T	Latin		12,00	СС	1	Ecrit 1 h	1			
3,75	1	PAR1303E	UE 7 : intitulé		mutualisée (UE5)									
		UEC1308U				UE 8 : Unité	LLV1302E	Lansad		18,00				
3,75	3,75 1		d'enseignements complémentaires	ADO1301E	AO Informatique									

L2 S4

									étudiant	assidu		
CRÉDITS	COEFF	Code UE	Intitulé UE (2)	Code matière	Intitulé Matières (2)	Nom d'he		Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)	
ECTS /UE	UE (1)	(code élément Apogée)		(code élément Apogée)	mataio mataio (2)	СМ	TD	SESSION 1	ı	SESSION	SION 2	
								<b>①</b>				
3,75	2	LIF1404U	UE 1 :Lttérature française du	LIT1404T	Littérature du XVIe siècle	12,00	24,00	СС	2	Ecrit 2h	2	
			100									
3,75	2	LIF1405U	UE 2 : Littérature française du	LIT1405T	Littérature du Xxème	12,00	24,00	CC (coef1) + écrit 4H (coef2)	2	Ecrit 2 h	2	
5,75	3,75 2 11F14050	20è		_								
				l	Traduction at adoptation do tout				1 1			
3,75	3,75 2 <b>LAF1401U</b>	UE 3 : Langue française	TTM1401T	Traduction et adaptation de textes médiévaux	12,00	12,00	СС	2	Ecrit 1 h	2		
				LAT1403T	Latin		12,00	CC	1	Ecrit 1 h	1	
3.75	2	MET1402U	UE 4 : Méthodes	GRF1402T	Grammaire française	12,00	12,00	CC	2	Ecrit 1 h	2	
3,75	2	WE114020	UE 4 : Methodes	STY1401T	Stylistique		12,00	écrit 2H	1	Ecrit 1 h	1	
				1								
3,75	2	LHA1408U	UE 5 : LITTÉRAUTRE HISPANIQUE	LHA1407T	Littérature de l'Amérique latine	24,00		oral 20 min	2	oral 20 min	2	
				ANL1401T	Analyse littéraire		12,00	oral 20 min	1	oral 20 min	1	
0.75		CI A440C''	UE 6 : CONNAISSANCE DE	GRA1401T	Grammaire	24,00		écrit 2H	1	écrit 2H	1	
3,75	2	CLA1406U	LA LANGUE	TRM1401T	Traduction des medias		24,00	СС	1	écrit 3H	1	
3,75	1	PAR1403E	UE 7 : intitulé		mutualisée UE5							
0.75		11504405::		LLV1402E	Lansad		18,00					
3,75	1	UEC1404U	UEC1404U UE 8 : intitulé		Activités d'ouverture							

									étudian	assidu	
CRÉDITS	COEFF	Code UE	Intitulé UE (2)	Code matière	Intitulé Matières (2)	Non d'he		Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)	Modalités de contrôle (3)	Coefficient (4)
ECTS /UE	UE (1)	(code élément Apogée)		(code élément Apogée)		СМ	TD	SESSION 1		SESSION	2
								•			
3,75	2	LIF1606U	UE 1 : Littératures		Littérature comparée	12,00	18,00	CC (coef 1) + écrit 4H (coef2)	1	écrit 2H	1
0,70	-	1111000	francophones et comparée		Littératures francophones	6,00	6,00	Ecrit 2H	1	écrit 2H	1
2.75	2	I EDA COALL	UE 2 : Littérature et langue		Littérature médiévale	12,00	24,00	CC (coef1) + écrit 4H (coef 2)	1	écrit 2H	1
3,75	2	LFR1601U	médiévales		Traduction et adaptation de textes médiévaux		12,00	СС	1	écrit 1H	1
				ı	1			1			
3,75	2	ETL1601U	UE 3:Langue et théorie		Grammaire française	12,00	12,00	CC (coef1) + écrit 2H	1	écrit 1H	1
0,7.0	-	2.22020	<b>3</b>		Théorie littéraire		12,00	СС	1	écrit 1H	1
								1			
			UE4		Explications de textes		18,00	CC (coef 1) + oral (coef2)	1	oral	1
3,75	2	MET1601U	Méthodes		Latin		12,00	СС	1	écrit 2H	1
					Stylistique		18,00	СС	1	écrit 2H	1
3,75	1	PAR1608E	UE 5 : Parcours à choix		mutualisé UE5						
				LLV1603E	LANSAD		18,00				
3,75	1	CGE1603U	UE 6 : Culture générale	ADO1601E	Activités d'ouverture		18,00				
					Dossier en Littérature comparée			dossier	1	dossier	1
3,75	2	MET1602U	UE 7 : Méthodes								
3,75	2	LHE1602U	UE 8 : Littérature hispanique	LHE1601T	Littérature hispanique	24,00	18,00	CC (coef1) + écrit 3H (coef2)	1	écrit 3H	1

# **PRÉSENTATION**

La double licence « Lettres – LLCER Espagnol » permet aux étudiants de suivre un cursus renforcé en préparant deux licences simultanément. Ce type de formation est rendu possible par la mutualisation de certains cours et n'augmente le temps de formation que de 25 % par rapport à un cursus possible. À l'issue de la formation, l'étudiant.e se verra délivrer deux diplômes de licence qui lui ouvriront de multiples possibilités de poursuites d'études vers les masters.

Néanmoins, cette double licence "Lettres - Espagnol" qui associe les exigences et les objectifs des deux licences disciplinaires, implique un travail personnel très important dans la mesure où elle vise à l'obtention de deux diplômes distincts :

- Licence mention « Lettres modernes »
- Licence mention « Langue Littérature Civilisation Étrangères et Régionales, spécialité Espagnol » L'objectif est de développer des compétences dans les deux disciplines.

La licence de Lettres modernes vise l'acquisition d'une solide culture générale littéraire, d'une connaissance approfondie de la langue française, et apprend à maîtriser les techniques d'expression et d'analyse des textes. Elle propose une solide formation en linguistique, en langue française, en littérature française et comparée.

La licence LLCER d'Espagnol a pour objectif l'acquisition des compétences linguistiques et culturelles nécessaires à la maîtrise de la langue espagnole et à l'élaboration de réflexions critiques sur les objets

d'étude. Cette licence forme des spécialistes de langue espagnole : elle permet à l'étudiant d'étudier le fonctionnement de la langue, de pratiquer l'oral, de travailler la traduction et d'approcher les littératures et civilisations de l'Espagne et des pays hispanophones d'Amérique latine.

Les unités de spécialisation permettent de construire un projet professionnel. Quatre parcours sont ainsi proposés à partir de L2 :

- Découverte des sciences humaines et sociales
- Métiers de l'écrit : édition, documentation et numérique
- Français langue étrangère
- Préprofessionnalisation (Professorat lycées-collèges et professorat des écoles).

Une unité de culture générale ouvre des possibilités complémentaires d'épanouissement et d'initiation.

Par ailleurs, en troisième année, au semestre 5, les étudiants pourront, s'ils le souhaitent, réaliser un séjour d'un semestre à l'étranger dans le cadre des échanges ERASMUS. Ce séjour contribue à la consolidation des acquis linguistiques et culturels du monde hispanique. Les étudiants ont la possibilité de réaliser un séjour ERASMUS au S5 dans une université espagnole au sein d'un département de Lettres Hispaniques ou de Lettres Modernes.

# MÉTIERS VISÉS PAR LA FORMATION

Cette double formation a pour vocation privilégiée la poursuite d'études en Master ou en école.

Les métiers envisageables (à condition de compléter les compétences acquises par une autre formation spécifique).

- Professeur des écoles ou professeur du second degré après obtention du master et des concours correspondants, métiers de l'éducation, conseiller d'éducation après obtention du concours correspondant.
- Traducteur, traducteur-interprète et guide-interprète.
- Métiers de la communication et de la gestion de l'information, documentation, ingénierie et médiation culturelle, communication, édition, audiovisuel. (Lecteur, correcteur, Assistant d'édition, Assistant de communication, Rédacteur territorial)
- Journalisme et information médias
- Accès aux concours de la fonction publique de catégorie A et B, et notamment aux fonctions d'attaché ou de rédacteur territorial (filière administrative ou culturelle).

# **COMPÉTENCES SPÉCIFIQUES VISÉES**

# Les savoir-faire spécifiques en Lettres

Produire des textes variés adaptés aux destinataires en respectant des normes rédactionnelles, syntaxiques, stylistiques et lexicales. Évaluer le respect de ces normes.

Décrire, transmettre et mettre en œuvre ses connaissances dans le domaine de la littérature française, et évaluer / corriger / modifier des documents en fonction de ces savoirs.

Étude des procédés rhétoriques et stylistiques pour décrypter les messages complexes et les différents niveaux d'énonciation.

Traitement critique et analytique de l'information, évaluation des sources et de la pertinence des données, construction d'une argumentation.

Communication en français : expression rigoureuse de la langue française ; exigence de l'exactitude de la pensée, attention portée aux nuances et aux connotations.

# Les savoir-faire spécifiques en LLCER Espagnol

Maîtrise des connaissances approfondies en langue, en littérature et en civilisation hispaniques.

Connaissances sur l'identité et les références culturelles hispanophones et son contexte historique, politique, social, économique, littéraire et artistique.

Maîtrise d'outils méthodologiques et documentaires spécifiques de la culture scientifique et critique. Analyse critique littéraire, linguistique et historique de discours, de textes et d'images.

Communication écrite et orale en espagnol : expression rigoureuse de la langue espagnole, exigence de capacités d'organisation, de synthèse et d'argumentation.

Maîtrise de la traduction : comprendre, analyser et restituer avec fidélité et style un texte ou un discours d'une langue vers une autre.

# Poursuites d'études à L'UBS

La grande majorité des étudiants poursuit ses études au niveau master ou se tourne vers d'autres formations liées : écoles de traduction, de communication, de journalisme... Les titulaires de la double licence peuvent se destiner également à l'enseignement et s'orientent donc vers le master Métiers de l'Éducation et de la Formation (MEEF). Les qualités rédactionnelles acquises par les étudiants sont également appréciées dans le monde associatif ou dans le secteur privé où ils peuvent accéder à des postes transversaux communication ou coordination.

- Master Lettres modernes
- Master LLCER Études ibériques et ibéro-américaines
- Master Métiers de l'éducation et de la formation (professeurs des écoles, enseignants du secondaire Espagnol (en projet)
- Master Responsable de développement à l'international
- Master Gestion de Projets Régionaux et Européens
- Master Métiers du livre et de l'édition, Master Lettres modernes, autres masters

# CONDITIONS D'ADMISSION

Baccalauréat voie générale, baccalauréat voie technologique (STMG), DAEUA ou DAEUB.

Il s'agit d'une filière sélective.

# Pré-requis

Disposer d'une forte capacité de travail et d'autonomie dans les apprentissages

Disposer d'une bonne culture générale et être ouvert au monde, faire preuve de curiosité intellectuelle, avoir un goût prononcé pour la lecture en français et en langue étrangère

Disposer d'un bon niveau rédactionnel qui permette d'argumenter un raisonnement et d'une formation solide aux exercices d'explication et de commentaire des textes littéraires

Avoir une bonne maitrise de la langue espagnole. (Niveau B2 du cadre européen commun de référence pour les langues souhaité)

# ORGANISATION DE LA DOUBLE LICENCE EN 6 SEMESTRES DE 8 UNITES D'ENSEIGNEMENT

Le descriptif des enseignements est à consulter dans les livrets de présentation des Licences Lettres modernes et LLCER Espagnol

# **EMPLOIS DU TEMPS**

# LICENCE 1 SEMESTRE 1

	8	9	10H15	11H15	12H1 5	13h30	14h30	)	15h30	16h30	17h30	18h30						
Lundi LLCER espagnol				Grammaire GRA1103T VRosiau		Gramma GRA110 VRosia	3T	TR.	duction A1101T Rosiau	Français <u>16H30-18H</u> Clara Cazaux								
Lundi Double Licence	CES1103T Histoire des formes et des idées M. Henrichot	Grammaire Maria Cherly	Grammair e Maria Cherly	Grammaire GRA1103T VRosiau		Gramma GRA110 VRosia	3T	TR.	Traduction TRA1101T VRosiau		TRA1101T		TRA1101T		TRA1101T		atin nrichot <u>0-18H</u>	
Mardi LLCER espagnol	Lecture de la presse TD ATER	Analyse de textes TD ATER	Civilisation Espagne CM Joel Delhom CES1103T	Civilisation Espagne CM Joel Delhom		Exp./comp. orale CEO1101T VRosiau	O: CEO	/comp. rale 01101T .osiau	Phonétique groupe 2 si besoin		Théâtre 17H30- 19H							
Double Licence	Lecture de la presse ATER	Analyse de textes ATER	Civilisation Espagne Joel Delhom CES1103T CM	Civilisation Espagne Joel Delhom CM		Exp./comp. orale CEO1101T VRosiau	Exp./comp. orale		19H 10 séance à partir d la semain 3		2							
Mercredi LLCER espagnol	Cours ponctu plus (à confir	els de Licence mer)	CINE 10 séances à sema	partir de la		LICENCE +  15 jours a  sen Camill		de la		LAì	NSAD							
Mercredi Double licence		Genres narratifs M. Cherly	Genres narratifs M. Cherly	Genres narratifs M. Cherly		13h30 - 15l comm	H Métho nentaires			LANSAD								
Jeudi LLCER espagnol	Littérature d'Espagne CM LES1102T DAttala	Littérature d'Espagne CM LES1102T DAttala	Heure de conversation Marta Garcia Romero	Informatique TD Ch. Marichal					Activités Ouv	verture								
Jeudi Double Licence	Littérature d'Espagne CM LES1102T DAttala	Littérature d'Espagne CM LES1102T DAttala	Heure de conversation Marta Garcia Romero	Informatique TD Ch. Marichal		Activités Ouvertu												
Vendredi LLCER espagnol	Expression écrite EXE1101T MDL	Cultures populaires TD MDL	Lecture de l'image TD MDL	Phonétique PHO1101T Gr1 - MDL		LANSAD												
Vendredi Double Licence	Expression écrite EXE1101T MDL	Cultures populaires TD MDL	Lecture de l'image TD MDL	Phonétique PHO1101T Gr1 - MDL														

# **LICENCE 2 Semestre 3**

	8	9	10H15	11H15	12H15	13h30	14h30	15h30	16h30	17h30	18h30
Lundi LLCER espagnol	Littérature de l'Espagne LHE1401T VRosiau	Littérature de l'Espagne LHE1401T VRosiau	Thème littéraire TRM1301T VRosiau	Version littéraire VEL1301T ATER							
Lundi Double Licence	Littérature de l'Espagne CM LHE1401T VRosiau	Littérature de l'Espagne CM LHE1401T VRosiau	Thème littéraire TRM1301T VRosiau	Version littéraire VEL1301T ATER		UE5					
Mardi LLCER espagnol	Traduction de Médias TRM1303T TD- VRosiau	Traduction de Médias TRM1303T TD-VRosiau				Histoire de 1'Art - HIA1302T ATER	Histoire de l'Art - HIA1302T ATER	Analyse littéraire ANL1301T ATER	Compréhension écrite COE1302T MDL	Théâtre 17H30- 19H 10 -séances à	
Mardi Double Licence	Latin Michel Henrichot	Littérature Comparée Diana Rodova	Littérature Comparée Diana Rodova	Littérature Comparée Diana Rodova		Histoire de l'Art - HIA1302T ATER	Histoire de l'Art - HIA1302T ATER	Analyse littéraire ANL1301T ATER		partir de <u>la</u> semaine <u>3</u>	
Mercredi LLCER espagnol	Civilisation de l'Espagne CHE1301T JDelhom	Civilisation de l'Espagne CHE1301T JDelhom	CINE CLUB  10 séances à partir de la  semaine 3								
Mercredi double licence	Civilisation de l'Espagne CHE1301T JDelhom	Civilisation de l'Espagne CHE1301T JDelhom		Littérature du 19° CM Juliette Peillon		Littérature 19 TD Juliette Peillone	Littérature 19 TD Juliette Peillon	TD Ancien Français Clémence Gouletquer			
Jeudi LLCER espagnol		Linguistique LIN1301T CM- IFabregas	Linguistique LIN1301T CM- IFabregas	Heure de conversation Marta Garcia Romero		АО					
Jeudi Double licence		Linguistique LIN1301T CM- IFabregas	Linguistique LIN1301T CM -IFabregas	Ancien français Patricia Victorin							
Vendredi LLCER espagnol Ven Double Licence						LANSAD					

#### INFORMATIONS SCOLARITE

# Modalité de contrôle des connaissances et règlement des études

Les modalités de contrôle des connaissances et des compétences (MCC) indiquent comment chaque enseignement est évalué (contrôle continu, examen terminal, mixte des deux) et quel est le format de l'examen (écrit, oral, durée de l'écrit ou de l'oral), aussi bien pour la première session d'examen que pour la session de rattrapage (dates indiquées dans le calendrier de la formation) *lien à venir* 

Les règles de validation de chaque semestre ou année sont décrites dans le **Règlement des études et des examens** voté pour une durés de 5 ans (2022-2027). Ce règlement est consultable via le lien : <u>Règlement des études et des examens</u> et est également affiché dans le hall du bâtiment Paquebot.

https://www-intranet.univ-ubs.fr/scolarite-590105.kjsp?RH=INTR COMPLSLS&RF=INTR COMPLSHSSCOL

# **Individualisation de parcours**

# https://www-facultellshs.univ-ubs.fr/fr/formations/bac-a-bac-3/individualisation-de-parcours.html

Les unités d'enseignements complémentaires ainsi que les unités d'enseignement transversales offrent, aux étudiant.e.s, de nombreuses possibilités pour élargir leur champ disciplinaire.

# Unité d'enseignement complémentaires (UE6)

Cette unité d'enseignement est constituée de deux enseignements : une langue vivante et une activité d'ouverture (AO).

Les étudiant.e.s ont le choix entre 9 langues vivantes pour s'initier à une langue étrangère ou l'approfondir.

L'université propose à tous les étudiants de licence de suivre une Activité d'Ouverture (AO) pour enrichir leur cursus de formation. Tout étudiant peut ainsi pratiquer un sport, une activité artistique, une langue ou encore découvrir l'entrepreneuriat...

# Unité d'enseignement transversales (UE5) du semestre 2 au semestre 5

L'UE 5 est une unité d'enseignement transversale commune à tous les étudiant.e.s de licence de la Faculté des Lettres, Langues, Sciences Humaines & Sociales, par niveau de formation.

En complément des enseignements disciplinaires, les enseignements transversaux contribuent à la construction d'un parcours de formation individualisé.

- Professorat des écoles
- Professorat des lycées-collèges
- Découverte des Humanités
- Approches professionnelles des secteurs de la santé et du social
- Gestion de projets européens
- Métiers du livre
- Métiers des arts et de la culture
- Commerce international
- Science politique

# Consulter les livrets via le lien :

https://www-facultellshs.univ-ubs.fr/fr/formations/bac-a-bac-3/individualisation-de-parcours.html



# VIE ÉTUDIANTE & DES CAMPUS

# LES AIDES FINANCIÈRES

## \* BOURSES & AIDES.

Pour en savoir plus et déposer une demande, rendez-vous sur crous-rennes fret MesServices et udiant gouvitre

# B AIDES COMPLÉMENTAIRES.

Pour découvrir toutes les aides, rendez-vous sur etudiant gouv.fr

# **LE LOGEMENT**

# I EN RÉSIDENCE UNIVERSITAIRE

Retrouvez les informations sur crous-rennes.fr

# DE PARTICULIER À PARTICULIER

Retrouvez les offres sur lokaviz.fr

Lorient www.infojeuneslorient.org 02 97 84 84 57 Infos@bij-lorient.org Vannes bij-vannes.fr 02 97 0161 00 bij@mairle-vannes.fr

#### # AIDE AU LOGEMENT

Pour découvrir toutes les aides, rendez-vous sur cafir, sur morbihandr, ille-et-vilaineur, finistereur pour une demande FSL ou bien encore sur chequeonergie pouveir pour vos factures d'energies.

# SANTÉ & SOCIAL

Actions de prévention collectives tout au long de l'année, visites médicales individuelles de prévention, écoute, aide sociale, accompagnement et aménagement de vos études. Pour toutes informations, nos bureaux sont ouverts.

# 2 PRÉVENTION SANTÉ

Lorient-Pontivy

Du lundi au vendredi de 08h30-12h15 et de 13h15 à 16h45 (16h00 les vendredis) sante.handicap.lorient@listes.univ-ubs.fr

02 97 87 45 99

# Vannes

Du lundi au vendredi de 08h35-12h15 et de 13h00 à 16h45 (16h00 les vendredis)

santuhandicapvannes@listes.univ-ubs.fr 02 97 01 2721

# **SOUTIEN SOCIAL & HANDICAP**

Lorient-Pontivy

sante handicap lorient@listes.univ-ubs.fr 02 97 87 45 99

#### Vannes

sante,handicapyannes@listes.univ-ubs.fr 02 97 01 2721

# **# AUTRES ACCOMPAGNEMENTS**

nightline.fr/soutien-etudiant, santepsy.etudiant.gozv.fr ou bien encore cnars@enseignementsup.gouvfr
En cas d'urgence, appelez le 15





www.univ-ubs.fr

# CULTURE & SPORT

# : SERVICE CULTURE ET VIE DES CAMPUS

Pratique culturelle et artistique, cafés stratégiques, conférences, sorties culturelles, billetterie. Pour toutes informations, nos bureaux sont ouverts.

# Lorient-Pontivy

Le lundi et le mardi de 08h00 à 17h15 Le mercredi et le jeudi de 08h00 à 17h30 Le vendredi de 08h00 à 16h30 <u>culture@listes.univ-ubs.fr</u> 02 97 87 58 38

#### Vanne

Le mardi de 08h15 à 16h00 et le jeudi de 08h15 à 17h00 <u>culture@listes.univ-ubs.fr</u> 07 64 50 57 37

# : ASSOCIATIONS ÉTUDIANTES

Ouvertes à tous les étudiants, vous pouvez rejoindre l'une d'entre elles ou créer votre propre association. Le service Culture et Vie des Campus est votre meilleur interlocuteur pour répondre à vos questions et accompagner votre projet.

# Lorient-Pontivy

Du Mercredi au Vendredi de 09h00 à 16h30 <u>culture@listes.univ-ubs.fr</u> 07 64 49 42 96

### Vannes

Le mardi et le jeudi de 08h15 à 16h00 <u>culture@listes.univ-ubs.fr</u> 07 64 50 57 37

# SERVICE UNIVERSITAIRE DES ACTIVITÉS PHYSIQUES ET SPORTIVES

Activités d'ouverture, formation personnelle, événements, haut niveau, pass sport UBS. Pour toutes informations, nos bureaux sont ouverts.

# Lorient-Pontivy

Le lundi, mardi et jeudi de 09h00 à 17h00 Le mercredi et le vendredi de 09h00 à 12h00 (16h15 le vendredi) suaps@listes.univ-ubs.fr 02 97 87 29 34

#### Vannes

Du lundi au vendredi de 09h00 à 16h00 <u>suaps@listes.univ-ubs.fr</u> 02 97 0172 71

# SOLIDARITÉ

# : RECONNAISSANCE DE L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

Pour connaître toutes les modalités, posez vos questions au Service Culture et Vie Des Campus. <u>culture@listes.univ-ubs.fr</u>
02 97 87 11 25

# TRANSPORTS & BONS PLANS

# : LES BONS PLANS ENTRE ÉTUDIANTS

Trouvez des bons plans proposés par les étudiants ou les particuliers sur Étudiants à l'UBS - forum d'échange | Facebook.

# \* TRANSPORTS

Découvrez toutes les informations liées aux services de transport sur les agglomérations.

 Lorient
 Pontivy
 Vannes

 Bus et bateau : <u>izilo.bzh</u>
 Bus : <u>pontivy-communaute.bzh/pondibus/</u>
 Bus : <u>kiceo.fr</u>

Vélo : lorient.bzh/boutiquevelo Trottinette : geta pony.com/fr



